

# Völklinger STADTNACHRICHTEN



Offizielles Mitteilungsblatt der

# STADT VÖLKLINGEN

3. Jahrgang · KW 48-49 / 2024 · Dienstag, 26.11.2024

- Fenne • Fürstenhausen • Geislautern • Heidstock • Lauterbach
- Ludweiler • Luisenthal • Röchlinghöhe • Stadtmitte • Wehrden

## Völklinger Winterwelt.

DIE KUNSTEISLAUFBAHN FÜR DIE GANZE FAMILIE

GLÜHWEIN UND ANDERE LECKEREIEN, LIVE-MUSIK UND BESUCH VOM NIKOLAUS

07. – 22. DEZEMBER 2024 | ADOLPH-KOLPING-PLATZ  
IN DER INNENSTADT VON VÖLKLINGEN

Veranstalter:



Kooperationspartner:



Mit freundlicher Unterstützung von:



ALLE INFORMATIONEN ZU PREISEN, PROGRAMM UND ÖFFNUNGZEITEN GIBT ES UNTER: [WWW.VOELKLINGER-WINTERWELT.DE](http://WWW.VOELKLINGER-WINTERWELT.DE)

**Sorg dich nicht...**  
auf uns ist Verlass

**Betreuungs- & haushaltsnahe Dienstleistungen**

Rufen Sie uns an:  
0157 33 172 973  
06898 90 41 218

- von der Krankenkasse zugelassener Leistungsbringer
- Unterstützung im Haushalt/Betreuung
- Erledigen von Einkäufen
- Begleitung bei Arztbesuchen u.v.m.

Cevat Iğrek · Spatzenhübel 34 · 66333 Ludweiler · sdn.igrek@gmail.com



**BUNK** die Autoflüsterer

**HYUNDAI** **Ford**

**BUNK ERFAHREN**

Wir sind Ihr Ansprechpartner für **FORD** und jetzt auch für **HYUNDAI**.

**Neuwagen | Gebrauchtwagen | Service**

Wir freuen uns auf Ihr Interesse



Karolingerstraße 1  
66333 Völklingen

Großblittersdorferstraße 291  
66119 Saarbrücken

• Paarmassagen  
• Kräuterstempelmassagen  
• Hot-Stone-Massagen

Öffnungszeiten:  
Mo - Sa: 10 - 19 Uhr

Jetzt auch...  
an Sonn- & Feiertagen  
von 10 - 18 Uhr

**thantree**

**THAI MASSAGE**  
VK-7955910  
Bismarckstr. 48  
66333 Völklingen

Jetzt schon an Weihnachten denken – verschenken Sie einen Gutschein von uns!



**NOCH BIS WEIHNACHTEN**

**Total Räumungs Verkauf**

**AUF ALLES 30% RABATT\***

**NOCH RIESEN AUSWAHL!!**

**\*NUR IN GEISLAUTERN**

**REDEN**  
MODE UND WÄSCHE  
GEISLAUTERN UND PÜTTLINGEN

**Zoe Duchêne**  
Bestattungsfachkraft

**Friede DUCHENE**  
SEIT ÜBER 100 JAHREN

**Die Zukunft im Blick.**  
Unsere Bestattungsfachkraft Zoe Duchêne auf dem Weg zur Meisterprüfung.

im Trauerfall 24  
**(06898) 41000** [www.friede-duchene.de](http://www.friede-duchene.de)

Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH  
Geschäftsführerin Susanne Duchene



**Wir suchen Zusteller!!**  
Mail an: [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)  
oder rufen Sie uns an 0681-5885-0  
MTYPE media GmbH



# Völklinger STADTNACHRICHTEN



## Thema der Woche – Der Oberbürgermeister informiert

### Liebe Völklingerinnen und Völklinger,

der 1. Advent ist nicht mehr weit und ich darf Sie schon jetzt herzlich zu unserer Völklinger Winterwelt 2024 einladen. Vom 7. Dezember an wird die Völklinger Innenstadt rund um die Kirche St. Eligius 15 Tage lang weihnachtliche Vorfroide verbreiten und die Besucherinnen und Besucher ideal auf die besinnliche Zeit einstimmen. Nach der erfolgreichen Premiere im vergangenen Jahr wird auch in diesem Jahr wieder eine 200 Quadratmeter große Kunsteislaufbahn öffnen, auf der sich Groß und Klein austoben und ihre Runden drehen können. Positiver Nebeneffekt des Kunsteises ist natürlich die Klimafreundlichkeit und der damit verbundene Umweltschutz. Ich freue mich besonders für die Kindertagesstätten und Schulklassen, die hier die Möglichkeit nutzen können, ihre Sporteinheit vormittags auf das Eis zu verlegen. An den Wochenenden sorgt zudem Live-Musik für winterliche Atmosphäre und verwandelt die Eisbahn in einen Treffpunkt für die ganze Familie. Zur Eröffnung am 7. Dezember hat der Nikolaus für den Nachmittag seinen Besuch angekündigt, welcher Überraschungen für Kinder mitbringt. Neben Schlittschuhfahren werden auch Glühwein und andere wintertypische Leckereien geboten. Ich freue mich, dass die Gesellschaft für Wirtschaftsförderung, Innovation und Stadtmarketing (GWIS) Völklingen mbH dieses Veranstaltungsformat für unsere Bürgerinnen und Bürger erneut umsetzen konnte. Des Weiteren war ich über die Einladung unseres Bundespräsidenten Frank-Walter Steinmeier nach Berlin erfreut. Zusammen mit unserer Stadtteilmanagerin Michaela Kawohl war ich bei der Auftaktveranstaltung der „Initiative für einen handlungsfähigen Staat“ im Schloss Bellevue. Ich hatte Gelegenheit mit dem Bundespräsidenten über die Herausforderungen der Stadt Völklin-



gen zu sprechen, die ihm bereits während seines 3-tägigen Besuchs im vergangenen Jahr vorgetragen wurden. Es war ein ehrlicher, ungeschönter und respektvoller Austausch und ich hatte auch den Eindruck, dass unsere Anliegen bei ihm den nötigen Anklang gefunden haben.

Ich wünsche Ihnen eine informative Ausgabe der Völklinger Stadtnachrichten.

Stephan Tautz  
Oberbürgermeister der Mittelstadt Völklingen

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Gemäß § 1 der Satzung über die öffentlichen Bekanntmachungen der Mittelstadt Völklingen erfolgen Veröffentlichungen im städtischen Internetauftritt (<https://www.voelklingen.de/service/amtliche-bekanntmachungen/>). Soweit gesetzlich eine Bekanntmachung nach Absatz 1 nicht ausreichend ist, erfolgt die Veröffentlichung zusätzlich in den Völklinger Stadtnachrichten.

### Bekanntmachung

#### Öffentliche Auslegung gem. § 3 Abs. 2 BauGB zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes und des Vorhaben-Erschließungsplanes XI/36 "Einkaufsmarkt Lauterbach"

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 31.10.2024 den Entwurf des Bebauungsplanes gebilligt und die Veröffentlichung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes mit Vorhaben- und Erschließungsplan im Internet bzw. eine Auslegung gem. § 3 Abs. 2 BauGB zur Beteiligung der Öffentlichkeit beschlossen.

Die Nahversorgungsstruktur im Stadtteil Lauterbach der Mittelstadt Völklingen ist derzeit nur schwach ausgeprägt. Aufgrund der Lage im Siedlungsrandbereich, rund 12 km von der Kernstadt entfernt, ist die langfristige Sicherung eines adäquaten und wohnortnahen Angebotes zur Nahversorgung für Lauterbach von besonderer Bedeutung. Vor diesem Hintergrund soll im Stadtteil Lauterbach in der Hauptstraße ein neuer Lebensmittelvollsortimenter mit max. 1.400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche errichtet werden.



Quelle und Stand Katastergrundlage: LVGL, 09.01.2024; Bearbeitung: Kernplan

Aktuell beurteilt sich die planungsrechtliche Zulässigkeit nach § 34 und 35 BauGB (Außenbereich). Danach ist die Planung nicht realisierungsfähig. Deshalb bedarf es der Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes mit Vorhaben- und Erschließungsplan. Der vorhabenbezogene Bebauungsplan mit Vorhaben- und Erschließungsplan wird für das Gelände mit Zufahrt zwischen der Hauptstr. 112 und 116, im rückwärtigen Bereich der bestehenden Wohnbebauung aufgestellt. Das Plangebiet befindet sich somit größtenteils direkt anschließend an die privaten Freiflächen der Wohnbebauung der Hauptstraße (Hs.-Nr. 108, 110, 112 und 116) und umfasst die Grundstücke 119/6, 122/4, 122/9, 123/3, 124/4, 127/4 und 122/7 in der Flur 1 der Gemarkung Lauterbach. Sowohl im Norden, Westen und Osten wird das Gelände durch Freiflächen mit Gehölzstrukturen begrenzt.

Die genauen Grenzen des Geltungsbereiches des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes mit Vorhaben- und Erschließungsplan sind dem beigefügten Lageplan zu entnehmen. Er umfasst eine Fläche von 0,9 ha.

Der Flächennutzungsplan des Regionalverbandes Saarbrücken

stellt den Geltungsbereich als Fläche für die Landwirtschaft und teilweise als Wohnbaufläche dar. Der vorliegende Bebauungsplan widerspricht damit dem Entwicklungsgebot nach § 8 Abs. 2 BauGB, wonach Bebauungspläne aus dem Flächennutzungsplan zu entwickeln sind. Aus diesem Grund wird für den Geltungsbereich des Bebauungsplans der Flächennutzungsplan im Parallelverfahren gem. § 8 Abs. 3 BauGB teilgeändert.

Gegenüber der frühzeitigen Beteiligung gem. § 3 Abs. 1 BauGB, die in der Zeit vom 07.08.2024 bis einschließlich 30.08.2024 stattfand, gibt es folgende wesentliche Änderungen:

- Fertigstellung des Umweltberichts,
- Aufnahme von Vermeidungs- und Ausgleichsmaßnahmen auf Basis des fertiggestellten Umweltberichtes,
- Aufnahme von Festsetzungen zur Abwasserbeseitigung auf Basis des fertigen stellten Entwässerungskonzeptes,
- Fertigstellung des Verkehrsgutachtens,
- Fertigstellung des schalltechnischen Gutachtens,
- Aufnahme von Vorkehrungen zum Schutz vor schädlichen Umwelteinwirkungen im Sinne des Bundes-Immissionsschutzgesetzes auf Basis des fertiggestellten schalltechnischen Gutachtens,
- Regelung der Einfriedung über die örtlichen Bauvorschriften sowie
- Aufnahme einer nachrichtlichen Übernahme aufgrund der Lage in der Schutzzone III des geplanten Wasserschutzgebietes „Lauterbach (Völklingen)“ und im Vorranggebiet für Grundwasserschutz.

Gemäß § 3 Abs. 2 BauGB, in der Fassung der Bekanntmachung vom 03. November 2017 (BGBl. 1 S. 3634), unter Berücksichtigung der aktuell gültigen Änderungen, wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplans mit Vorhaben- und Erschließungsplan, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A), dem Textteil (Teil B), der Begründung und dem Umweltbericht, der Auswirkungsanalyse, dem Entwässerungskonzept, dem Verkehrsgutachten, dem schalltechnischen Gutachten und den unten genannten umweltbezogenen Informationen in der Zeit vom **27.11.2024 bis einschließlich 02.01.2025** im Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, im Bereich vor dem großen Sitzungssaal im Erdgeschoss, zu den untenstehenden Sprechzeiten öffentlich ausliegt.

Es ist davon auszugehen, dass der Zeitraum der Auslegung der Komplexität der Planungsaufgabe angemessen ist.

#### Öffnungszeiten der Stadt Völklingen

Montags, dienstags und donnerstags: 08:30 - 12:00 Uhr und 13:30 - 15:30 Uhr; Mittwochs: 8:30- 12:00 Uhr und 13:30 -18:00 Uhr; Freitags: 08:30 - 12:00 Uhr.

Gleichzeitig werden die Beteiligungsunterlagen im Internet auf der Homepage der Stadt Völklingen unter **www.voelklingen.de - UNSERE STADT - Bürgerbeteiligung** zum Download bereitgestellt. Der Inhalt der Bekanntmachung ist ebenfalls eingestellt.

Zusätzlich besteht die Möglichkeit zur Teilnahme am elektronischen Beteiligungsverfahren.

Der Inhalt der ortsüblichen Bekanntmachung nach § 3 Abs. 2 Satz 4 BauGB und die nach § 3 Abs. 2 Satz 1 BauGB auszulegenden Unterlagen sind zusätzlich über das zentrale Internetportal des Landes (<https://www.uvp-verbund.de/kartendienste>) elektronisch abrufbar.

#### Folgende Dokumente mit umweltbezogenen Informationen sind verfügbar:

##### Dokument

Umweltbericht (der nach Maßgabe der Anlage 1 zum BauGB u.a. nach den Umweltschutzgütern i.S. des § 1 Abs. 6 Nr. 7 BauGB gegliedert ist)

##### Informationen und betroffene Themen

Erläuterungsbericht mit Abhandlung der Schutzgüter, artenschutzrechtlicher Prüfung und abschließender Eingriffs-Ausgleichs-Bilanzierung.

##### Schutzgut Mensch:

Umweltauswirkungen mittlerer Erheblichkeit. **Das geplante Vorhaben stärkt die Infrastruktur des ländlichen Raumes und sichert den Bedarf der Bevölkerung mit Nahrungsmitteln bzw. Dingen des täglichen Bedarfs. Durch die ortsnahe Versorgung können die Einkaufswege der ansässigen Bevölkerung reduziert wer-**

**den.** Aufgrund der vorhandenen Vorbelastung durch die „Hauptstraße“ ergeben sich keine relevant höheren, zusätzlichen Verkehrsbelastungen oder Emissionen; geringfügige Beeinträchtigung der Wohnfunktion der unmittelbar angrenzenden Wohnhäuser durch Anliefer- und Kundenverkehr; kein Unfall oder Katastrophenrisiko; keine negativen Auswirkungen auf die Naherholung

#### Schutzgut Arten und Biotope:

Umweltauswirkungen geringer Erheblichkeit. Es werden Flächen beansprucht, die unter ökologischen Gesichtspunkten eher geringwertig einzuordnen sind. Seltene oder geschützte Arten und Lebensräume sind nicht betroffen. Artenschutzrechtliche Verbotstatbestände können mit hinreichender Sicherheit ausgeschlossen werden. Es sind keine nach § 30 BNatSchG geschützte Biotope oder Lebensräume nach Anhang 1 der FFH-Richtlinie betroffen. Von allen betroffenen Biotoptypen bleiben in der Umgebung des Eingriffsraumes ausreichend Ausweichflächen für die Fauna vorhanden. Das ökologische Defizit wird über Ausgleichsmaßnahmen bzw. über den Ankauf von Ökopunkten ausgeglichen.

#### Schutzgut Boden:

Umweltauswirkungen hoher Erheblichkeit. Es besteht eine Vorbelastung durch Gebäude und sonstige versiegelte bzw. teilversiegelte Flächen. Naturnahe Böden sind nur in geringem Umfang betroffen. Vermeidungsmaßnahme durch fachgerechte Behandlung des Oberbodens und Festsetzung der Begrünung für die Freiflächen.

#### Schutzgut Wasser:

Umweltauswirkungen geringer Erheblichkeit. Beim Geltungsbereich handelt es sich um kein Trinkwasserschutzgebiet oder Trinkwassergewinnungsgebiet, allerdings um ein Vorranggebiet für Grundwasserschutz. Oberflächengewässer sind von der Maßnahme nicht betroffen. **Bei sorgfältiger Bauausführung nach geltenden Standards und Normen ist mit keiner erheblichen bau- und betriebsbedingten Beeinträchtigung des Grundwassers zu rechnen.** Schmutzwasser und Regenwasser werden nach gängigen Standards behandelt und abgeleitet.

#### Schutzgut Klima:

Umweltauswirkungen geringer Erheblichkeit. Es sind keine ausgewiesenen Kaltluftentstehungsgebiete oder Abflussbahnen betroffen. Es erfolgt keine geländeklimatische Belastung und keine Änderung der lufthygienischen Situation; **geringe Veränderungen des Meso- und Mikroklimas in Richtung eines Siedlungsklimas.**

#### Schutzgut Landschaftsbild:

Umweltauswirkungen mittlerer Erheblichkeit. Rodungen sind nur in geringem Umfang erforderlich. **Da der Markt von der Straße abgesetzt wird, ist eine direkte Einsehbarkeit von der Ortslage her nicht gegeben.**

#### Schutzgut Kultur und Sachgüter:

Im Geltungsbereich des B-Plans liegen keine Kultur- und Sachgüter.

#### **Dokument**

2 Stellungnahmen von Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange sowie Privaten mit Umweltbezug

#### **Informationen und betroffene Themen**

#### LANDESAMT FÜR UMWELT- UND ARBEITSSCHUTZ

- Forderung einer Immissionsprognose an den nächstgelegenen Immissionsorten in der Hauptstraße
- Aufnahme eines Nachweises zur Nicht-Beeinträchtigung des Grundwassers in den zu erstellenden Umweltbericht
- Hinweise aufgrund der Lage in der Schutzzone III des geplanten Wasserschutzgebietes „Lauterbachtal (Völklingen)“ und innerhalb eines Vorranggebietes für Grundwasserschutzes
- Vorschlag des Anschlusses an einen bestehenden Mischwasserkanal als kostengünstigere und verhältnismäßige Lösung; Ausnahmetatbestand des § 49a Abs. 4 SWG gegeben

#### BÜRGER

- Abfluss des Oberflächenwassers bei Starkregen, das nicht versickert, über das Plangebiet in Richtung Hauptstraße

Während der zuvor genannten Frist können von jedermann Stellungnahmen elektronisch per Mail an die E-Mail-Adresse [stadtplanung@voelklingen.de](mailto:stadtplanung@voelklingen.de), bei Bedarf auch schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden. Nicht fristgerecht vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Be-

bauungsplan unberücksichtigt bleiben, sofern die Kommune deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplans nicht von Bedeutung ist.

#### **Hinweis zum Datenschutz**

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf Grundlage des § 3 BauGB in Verbindung mit Art. 6 Abs. 1 Buchst. e DSGVO und dem Landesdatenschutzgesetz Saarland.

Im Rahmen der Abgabe einer Stellungnahme werden personenbezogene Daten, insbesondere Namen, Anschrift, Telefonnummer, die allein zur Information über das durchgeführte Verfahren dienen, verarbeitet. Mit Abgabe einer Stellungnahme erklärt sich die abgebende Person mit dieser Verarbeitung einverstanden. Sie willigt ein, dass die Stadt Völklingen oder ein von der Stadt Völklingen eingeschalteter Dritter (hier ein externes Planungsbüro) ihr postalisch oder per E-Mail Informationen zum durchgeführten Verfahren zukommen lässt. Sie ist gemäß § 15 der DatenschutzGrundverordnung (DSGVO) jederzeit berechtigt, die Stadt Völklingen oder den von der Gemeinde eingeschalteten Dritten um umfangreiche Auskunftserteilung zu den zu ihrer Person gespeicherten Daten zu ersuchen. Gemäß § 17 DSGVO kann sie jederzeit gegenüber der Stadt Völklingen oder dem von der Gemeinde einschalteten Dritten die Berichtigung, Löschung und Sperrung einzelner personenbezogener Daten verlangen.

Sofern Sie ihre Stellungnahme ohne Absenderangaben abgeben, erhalten Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Formblatt: Informationspflichten bei der Erhebung von Daten im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung nach BauGB (Art. 13 DSGVO), welches mit ausliegt.

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz weist die Stadt Völklingen ausdrücklich darauf hin, dass ein Bauleitplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher in der Regel alle dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen beraten und entschieden werden. Soll eine Stellungnahme nur anonym behandelt werden, ist dies auf derselben eindeutig zu vermerken.

Völklingen, 13.11.2024

Stephan Tautz

Der Oberbürgermeister

## DIE VERWALTUNG INFORMIERT



S T A D T V Ö L K L I N G E N

### Bei der Stadt Völklingen sind folgende Stellen zu besetzen:

- Pädagogische Fachkräfte (m/w/d)
- eine/n Fachangestellte/n für Bäderbetriebe (m/w/d)
- frankophone Fachkraft (m/w/d)
- zwei Forstwirtinnen/ Forstwirte
- eine Leiterin/einen Leiter des Fachdienstes 26 Frauen, Senioren und Integrationsarbeit (m/w/d)
- Erzieher/innen (m/w/d) im Anerkennungsjahr 2025/26
- Vorpraktikanten/innen (m/w/d) für den Beruf des/r Erziehers/in

Nähere Informationen finden Sie unter [www.voelklingen.de/karriere/](http://www.voelklingen.de/karriere/)

Der Oberbürgermeister  
Stephan Tautz







Fotos Zeile 1-3: Foto Wieck



## Vöklinger Mondscheinmarkt ein voller Erfolg

Der diesjährige Mondscheinmarkt war ein voller Erfolg. Die abendliche Atmosphäre sorgte für eine gemütliche Stimmung in der Vöklinger Innenstadt und zog wieder viele tausend Menschen aus der Umgebung in die Innenstadt. Das vielfältige kulinarische Angebot des Abendmarktes ließ dabei keine Wünsche offen. Mit 90 Verkaufs- und gastronomischen Ständen hatte der Vöklinger Mondscheinmarkt das bisher größte Angebot seiner Geschichte zu verzeichnen und lud zum Verweilen und Stöbern ein. Die mittelalterlich angehauchten Walking-Acts unterhielten die Gäste und verkürzten zudem die Wartezeit auf die beiden beeindruckenden Feuershows, die wie jedes Jahr eins der Highlights des Mondscheinmarktes waren. „Die Belegung aller städtischen Parkflächen an diesem Abend und die positive Resonanz der Besucher zeigt, dass der Markt ein fester Bestandteil des gesellschaftlichen Lebens in Vöcklingen ist“, sagt Lars Hüsslein, Geschäftsführer der veranstaltenden Vöklinger Stadtmarketing-Gesellschaft GWIS.



Fotos Zeile 4-6: Stadt Vöcklingen

STÄDTISCHES FORSTAMT – ZUM WASSERWERK 20

# WEIHNACHTSBAUM VERKAUF

**Verkaufstage**

Vom **11.12.2024**  
bis **18.12.2024\***

\*ausgenommen Sonntag, den 15.12.2024

Der Verkauf beginnt jeweils um **08:30 Uhr**  
und endet mit dem Einbruch der Dunkelheit.

Neben den „guten alten“ Fichten (10 €/lfm)  
bieten wir auch Edelgewächse an:

Blaufichten (15 €/lfm) oder  
Nordmann-/Coloradotannen (25 €/lfm)

Weihnachts-  
bäume ab  
10,- €

STADT VÖLKLINGEN

STÄDTISCHES FORSTAMT – ZUM WASSERWERK 20

# WEIHNACHTSBAUM VERKAUF

**Preise**

Höhe	Rotfichte	Blaufichte Omorika (Serbische Fichte)	Colorado Tanne (Grautanne)	Nordmann Tanne / Nobilis Tanne (Silbertanne)
1,0 m	10,00 €	15,00 €	25,00 €	25,00 €
1,5 m	15,00 €	25,00 €	35,00 €	35,00 €
2,0 m	20,00 €	30,00 €	50,00 €	50,00 €
2,5 m	25,00 €	40,00 €	60,00 €	60,00 €
3,0 m	30,00 €	50,00 €	80,00 €	80,00 €
3,5 m	35,00 €	70,00 €	100,00 €	100,00 €
4,0 m	40,00 €	90,00 €	120,00 €	120,00 €

STADT VÖLKLINGEN

## Interessenbekundungsverfahren der Stadt Völklingen für die ehrenamtliche Tätigkeit als sachverständige Vertretung für Kinder und Jugendliche

Die Stadt Völklingen führt ein Interessenbekundungsverfahren durch mit dem Ziel, eine interessierte und motivierte ehrenamtliche sachverständige Vertretung für Kinder und Jugendliche für die Stadt Völklingen zu finden.

### Zu deren Aufgaben gehören:

- Ansprechperson für Kinder und Jugendliche und deren Anliegen und Vorschläge
- Interessenvertretung, Netzwerkarbeit
- Einbringung und Vertretung von Anliegen der Kinder und Jugendlichen bei den zuständigen Stellen
- Zusammenarbeit mit allen Fachbereichen der Stadtverwaltung als Querschnittsaufgabe sowie mit Vereinen und anderen Institutionen oder Personen, die sich für Kinder und Jugendliche einsetzen,
- Öffentlichkeitsarbeit für Kinder und Jugendliche in Absprache mit dem/der Oberbürgermeister\*in

Das Einbringen von Kinder- und Jugendinteressen in die Fachausschüsse des Stadtrates sowie die Einflussnahme auf städtische Planungsvorhaben aus der Sicht von Kindern und Jugendlichen bilden dabei den Kern der Tätigkeit.

Die sachverständige Vertretung für Kinder und Jugendliche soll selbstbewusst und kommunikativ agieren und benötigt für die Wahrnehmung der Aufgaben eine hohe soziale Kompetenz.

Sie muss Erfahrungen in der Kinder- und Jugendarbeit oder in der Erziehungs- und Bildungsarbeit sowie im Umgang mit jungen Menschen nachweisen. Die Bestellung erfolgt für die Dauer der Wahlperiode des Stadtrates bis 2029.

Bei Interesse an der Tätigkeit als sachverständige Vertretung für Kinder und Jugendliche in Völklingen, bitten wir um Zusendung

Ihrer schriftlichen Interessenbekundung mit tabellarischem Lebenslauf und einer kurzen Darstellung der Beweggründe und Ziele **bis zum 31.01.2025**

bevorzugt per E-Mail an die Stadt Völklingen [fd26@voelklingen.de](mailto:fd26@voelklingen.de) oder [sekretariat-ob@voelklingen.de](mailto:sekretariat-ob@voelklingen.de)

Um Vorlage eines polizeilichen Führungszeugnisses wird gebeten. Weitere Informationen zu Voraussetzungen, Aufgaben, Rechten und Pflichten der sachverständigen Vertretung können in den Richtlinien vom 18.06.2021, die im Internet unter [www.voelklingen.de/Bildung](http://www.voelklingen.de/Bildung) und Soziales/Sachverständige Vertretung für Kinder und Jugendliche veröffentlicht sind, eingesehen werden.

## Änderung der telefonischen Sprechzeiten zur besseren Erreichbarkeit der Fahrerlaubnisbehörde

Um die telefonische Erreichbarkeit der Fahrerlaubnisbehörde der Mittelstadt Völklingen zu gewährleisten, werden ab sofort folgende Telefonzeiten angeboten:

<b>Montags:</b>	<b>14.00 Uhr bis 15.00 Uhr</b>
<b>Dienstags:</b>	<b>09.00 Uhr bis 10.00 Uhr</b>
<b>Mittwochs:</b>	<b>14.00 Uhr bis 15.00 Uhr</b>
<b>Donnerstags:</b>	<b>09.00 Uhr bis 10.00 Uhr</b>
<b>Freitags:</b>	<b>09.00 Uhr bis 10.00 Uhr</b>

Das Online-Terminvergabesystem der Fahrerlaubnisbehörde steht unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) (Link im Hinweissfeld auf der Startseite) rund um die Uhr zur Verfügung. Bei Fragen außerhalb der telefonischen Sprechzeiten wird darum gebeten eine E-Mail an [fahrerlaubnis@voelklingen.de](mailto:fahrerlaubnis@voelklingen.de) zu schreiben, da Anrufe außerhalb der genannten Sprechzeiten nicht entgegengenommen werden können. Aufgrund der personellen Engpässe in Verbindung mit hoher Auslastung kann die Möglichkeit zur Buchung zeitnaher Termine derzeit nicht garantiert werden. Um Verständnis wird gebeten.

## Abfuhrkalender des EZV für das neue Jahr 2025

Der jährliche Abfuhrkalender des Entsorgungszweckverbandes Völklingen (EZV) für das Jahr 2025 wird als Beilage im Völklinger Wochenspiegel in der 49. Kalenderwoche (Samstag, 07.12.2024) an alle Völklinger Haushalte verteilt. Der Kalender beinhaltet alle Abfuhrtermine auf einen Blick: für Restabfall, Bioabfall und Papier sowie für die gelbe Tonne.

Geschäftsführer Kevin Hewer bittet die Völklinger Bürgerinnen und Bürger, den Abfallkalender gut aufzuheben, um Abholtermine der einzelnen Abfallfraktionen jederzeit nachschlagen zu können. Im Abfallkalender sind auch die Feiertagsverschiebungen, die Termine für das Ökomobil, Öffnungszeiten des Wertstoffhofes und der Grünschnittannahmestelle, Hinweise zur Sperrmüllabfuhr sowie die Containerstandorte für Glas und Papier in Völklingen aufgeführt.

Außerdem ist es möglich, einen individuellen Abfuhrkalender für das Jahr 2025 ab dem 07.12.2024 online unter [www.ezv-vk.de](http://www.ezv-vk.de) zu erstellen.

Aus organisatorischen Gründen musste der EZV einige Abfuhrbezirke ändern. Dies betrifft aber nur vereinzelte Abfahrten der zweirädrigen Rest- und Bioabfallgefäße.

## Infoblatt des EZV zur Abfalltrennung in verschiedenen Sprachen

Der Entsorgungszweckverband Völklingen (EZV) hat auf seiner Webseite ein Infoblatt zur Abfalltrennung in zwölf Sprachen veröffentlicht. „Was gehört wo rein? – So trenne ich meinen Müll richtig im Privathaushalt!“ lautet die Überschrift. Erklärt wird, welcher Abfall zum Bioabfall, Restmüll, Altpapier oder Altglas gehört und was in die Gelbe Tonne. Auch anschauliche Beispiele was nicht in den jeweiligen Müll gehört, werden gegeben, so sind Kleiderbügel nicht in der Gelben Tonne zu entsorgen und Porzellan gehört nicht in den Altglascontainer.

Unter [www.ezv-vk.de](http://www.ezv-vk.de) steht das Infoblatt als PDF-Datei zum Download bereit, einfach im Menü auf „Abfalltrennung verschiedene Sprachen“ klicken. Übersetzungen der Inhalte können per Klick auf die jeweilige Sprache heruntergeladen werden. Das Infoblatt wird in folgenden Sprachen angeboten: Deutsch, bulgarisch, chinesisches, englisch, farsi, französisch, kurdisch, polnisch, rumänisch, russisch, türkisch und ukrainisch.

## Sperrung zwischen Lauterbach und Karlsbrunn aufgrund einer Treibjagd

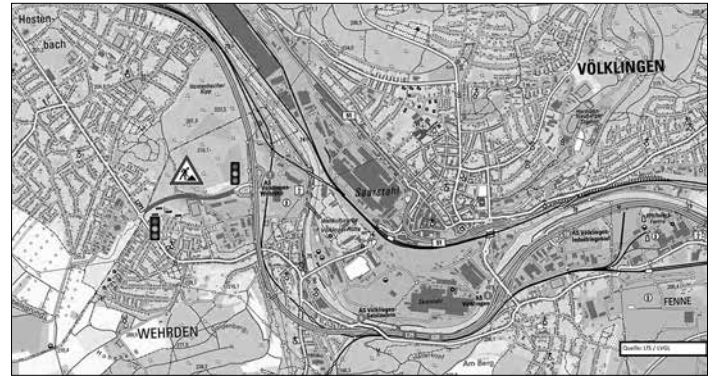
Der SaarForst Landesbetrieb wird am 30. November eine Treibjagd im Bereich der Völklinger Stadtteile Ludweiler und Lauterbach durchführen, die sich auf den Straßenverkehr auswirkt. Die Jagd hat eine Vollsperrung der L 277 zwischen dem Ortsausgang Lauterbach und dem Ortseingang Karlsbrunn zur Folge. Außerdem gilt an diesem Tag eine Geschwindigkeitsbeschränkung von 30 km/h auf der L165, L277 sowie L276.

## L 387 – Erneuerung von Schutzplanken in Völklingen-Wehrden

Der Landesbetrieb für Straßenbau (LfS) beginnt am Montag, den 25. November 2024, mit der Erneuerung der Schutzplanken entlang der L 387 in Völklingen-Wehrden.

Die Arbeiten erstrecken sich in dem Bereich zwischen der Anschlussstelle Völklingen/Wehrden und dem Kreisverkehrsplatz „Zum Sitters“ in Wehrden/Schaffhausen. Der Verkehr wird halbseitig mittels Lichtsignalanlage am Baufeld vorbeigeführt.

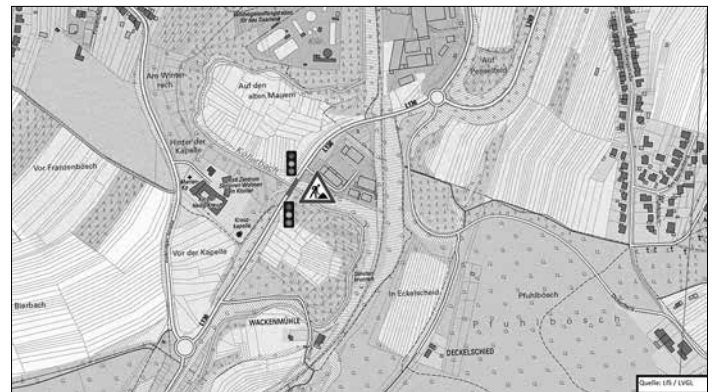
Unter Vorbehalt geeigneter Witterung werden die Arbeiten voraussichtlich bis zum 03.12.2024 andauern.



Der LfS rechnet während der Maßnahme mit Verkehrsstörungen. Den Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmern wird empfohlen, auf Verkehrsmeldungen zu achten und mögliche Störungen bei der Routenplanung zu berücksichtigen.

## L 136 – Brückenarbeiten in Püttlingen

Am 20. November 2024 hat der Landesbetrieb für Straßenbau (LfS) mit der Erneuerung von Geländern an einem Brückenbauwerk im Bereich der L 136 in Püttlingen (Regionalverband Saarbrücken) begonnen. Die betroffene Brücke überquert den Köllerbach zwischen Püttlingen und Völklingen.



Die Bauzeit beträgt voraussichtlich 10 Tage. Während der Arbeiten wird der Verkehr halbseitig per Ampelanlage an der Baustelle vorbeigeführt.

Der LfS rechnet während der Maßnahme mit geringen Verkehrsstörungen. Es wird empfohlen, absehbare Störungen bei der Routenplanung zu berücksichtigen und etwas mehr Fahrzeit einzuplanen.

## Gedenkfeiern in Völklingen zum Volkstrauertag am 17. November

Anlässlich des Volkstrauertages am Sonntag, den 17. November fanden in mehreren Völklinger Stadtteilen Gedenkfeiern und Gottesdienste statt. Der Volkstrauertag wird bundesweit zwei Wochen vor dem ersten Advent und eine Woche vor dem Totensonntag begangen. An diesem Tag wird der Kriegstoten und allen Opfern von Gewaltherrschaft gedacht.

Eine der Veranstaltungen an der auch Oberbürgermeister Stephan Tautz und der Vorsitzende des Sozialverbandes VdK, Thomas Becker, teilnahmen, fand auf dem Ehrenfriedhof in Völklingen statt sowie eine Kranzniederlegung an der Gedenkstätte auf dem Waldfriedhof.

Im Stadtteil Wehrden empfing der Ortsvorsteher des Gemeindebezirks Völklingen, Uwe Steffen, die Besucherinnen und Besucher um 11.00 Uhr vor dem Ehrenmal am Denkmalplatz. Auch Bürgermeister Christof Sellen wirkte bei der Kranzniederlegung in Wehrden mit.

Außerdem fand eine Gedenkfeier mit Kranzniederlegung auf dem Friedhof in Lauterbach statt. Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirks Lauterbach, Erik Roskothen, empfing die Teilnehmenden um 11.00 Uhr am Denkmal vor der Trauerhalle. Anschließend lud er zu einem Ehrenwein im Lauterbacher Backhaus ein.



Im Stadtteil Ludweiler begann die Feierstunde um 15.00 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst in der Hugenottenkirche. Im Anschluss daran empfing der Ortsvorsteher des Gemeindebezirks Ludweiler, Andreas Willems, die Besucherinnen und Besucher im Rahmen einer kleinen Feier mit Kranzniederlegung beim Ehrenmal auf dem alten Friedhof, an der auch der Oberbürgermeister Stephan Tautz teilnahm.

Der Volkstrauertag geht ursprünglich auf das Gedenken an die Opfer des Ersten Weltkrieges zurück und hat in Deutschland nach dem Zweiten Weltkrieg als Gedenktag weiter an Bedeutung gewonnen. „Wir müssen die Erinnerungskultur pflegen und uns immer wieder aufs Neue bewusst machen, dass die Schrecken des Krieges leider auch heute noch aktueller denn je sind. Wir gedenken allen Opfern von Kriegsgewalt, aus aktuellem Anlass natürlich besonders denen in der Ukraine und Russland oder auch im Gaza-Streifen“, erklärte Oberbürgermeister Stephan Tautz.



Oberbürgermeister Stephan Tautz (links) und der VdK-Vorsitzende Thomas Becker gedenken der Opfer am Volkstrauertag. Foto: Thomas Wleick

## Oberbürgermeister Tautz besucht Filiale der Supermarktkette Lidl

Der Völklinger Oberbürgermeister Stephan Tautz ist der Einladung der Verantwortlichen des Lidl-Standortes am Sonnenhügel gefolgt und hat sich ein Bild vom neuen Filial-Auftritt machen können, der Ende August fertiggestellt werden konnte. Bei dem Rundgang konnte er sich einen Überblick über die neue Sortimentsanordnung verschaffen. Außerdem klärte die Filalleitung unter anderem über Themen wie Plastik-Reduzierung oder Mülltrennung auf. Die Filiale am Sonnenhügel, die seit 2007 existiert, verfügt über eine Verkaufsfläche vom 1.000 m<sup>2</sup>. „Ich freue mich, dass wir das Thema Nahversorgung hier im Wohngebiet gut abdecken können. Ziel ist natürlich, unseren Bürgern in allen Stadtteilen möglichst kurze Wege zu Dingen des täglichen Bedarfs zu ermöglichen“, resümiert der Oberbürgermeister.



Oberbürgermeister Stephan Tautz mit Kim Sarah Schütz und Philipp Schulz (beide Lidl) in der Filiale am Völklinger Sonnenhügel. Foto: Stadt Völklingen

### Pressemitteilung SR 3:

## Verleihung Saarländischer Mundartpreis 2024

Zum neunten Mal haben SR 3 Saarlandwelle, die Stadt Völklingen, der Landkreis Sankt Wendel mit Unterstützung der Sparkassen-Finanzgruppe und des Kultusministeriums den Saarländischen

Mundartpreis ausgeschrieben.

Am Donnerstagabend fand die Preisverleihung in der Kulturhalle in Hasborn statt.

„Holle odda nemme – Wie dann jedds?!“ war das Thema des diesjährigen Saarländischen Mundartwettbewerbes. 90 Teilnehmer haben sich in diesem Jahr mit ihren Beiträgen beworben, darunter auch Schüler. Die Klasse 9cn des Albertus-Magnus-Gymnasiums in Sankt Ingbert, Lilli Maja vom Deutsch-Französischen Gymnasium in Saarbrücken waren ebenso unter den Gewinnern bei den Schülern, wie Lena Schwan aus Sankt Wendel. In der Kategorie Cartoon wurde Joel Kiefer aus Großrosseln ausgezeichnet. In der Kategorie Lyrik ging der erste Preis an Matthias Zech aus Speyer und in der Kategorie Prosa an Gisela Bell aus Überherrn. Mit 23 Beiträgen in der neu dazugekommenen Kategorie Mundartlied war die Jury sehr zufrieden. Für das beste Mundartlied wurde Edwin Bohlinger mit dem goldenen SR 3 Lautsprecher ausgezeichnet.

Alle Siegertexte, Mundartlieder und Cartoons kann man auf SR3.de nachlesen, anhören und anschauen.

Die Veranstaltung moderierten die SR 3 Moderatoren Susanne Wachs und Michael Friemel. Die Preisverleihung wurde von SR 3 Saarlandwelle aufgezeichnet und wird auszugsweise in der SR 3-Sendung „Bei uns dehemm“ am Sonntagabend zu einem späteren Zeitpunkt ausgestrahlt.



Foto: Dirk Guldner

## „Initiative für einen handlungsfähigen Staat“

### Oberbürgermeister Tautz und Stadtteilmanagerin Kawohl zu Gast bei Bundespräsident Steinmeier

Im Rahmen der „Initiative für einen handlungsfähigen Staat“ lud Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier Oberbürgermeister Stephan Tautz und die Stadtteilmanagerin des Quartiers Nördliche Innenstadt, Michaela Kawohl, am 12.11.2024 zur Auftaktveranstaltung ins Schloss Bellevue ein.



Foto: Stadt Völklingen

Diese Ehre wurde unter anderem den Kommunen zuteil, die Bundespräsident Steinmeier in seinen „Ortszeiten“ besucht hat. Steinmeier hatte im März letzten Jahres seinen Amtssitz für drei Tage nach Völklingen verlegt und Stephan Tautz als Ortsvorsteher des Gemeindebezirks Völklingen kennengelernt. Stadtteilmanagerin Michaela Kawohl hatte dem Bundespräsidenten gemeinsam mit

der damaligen Oberbürgermeisterin Christiane Blatt das Projekt „Stadtteilmütter“ vorgestellt. Die Einladung, Völklingen in Berlin zu vertreten, nahmen der Oberbürgermeister und Michaela Kawohl gerne an.

Der offizielle Teil der Veranstaltung beinhaltete Reden vom Bundespräsidenten und den Initiatoren der Initiative. Zudem wurde auf dem Podium über die Herausforderungen und mögliche Lösungen, die in Arbeitsgruppen behandelt werden, diskutiert. Die Ergebnisse und die zu Vertreterinnen und Vertretern anderer Kommunen geknüpften Kontakte können perspektivisch auch für Völklingen und das Quartier „Nördliche Innenstadt“ positive Veränderungen bedeuten. Beim anschließenden Empfang hatten Oberbürgermeister Tautz und Stadtteilmanagerin Kawohl die Möglichkeit, erneut mit dem Bundespräsidenten ins Gespräch zu kommen. Die Stadt Völklingen, die Menschen und der Umgang mit den aktuellen Herausforderungen, hatten bei Steinmeier einen positiven Eindruck hinterlassen.

Zum Abschluss besuchten Oberbürgermeister Tautz und Stadtteilmanagerin Kawohl das Quartiersmanagement Moabit-Ost, um sich auszutauschen und Anregungen und Ideen mit in das Quartier „Nördlichen Innenstadt“ zu nehmen und Ideen für Völklinger Projekte zu sammeln.



## Völklinger Winterwelt 2024:

### 15-tägiges Winterevent mit Kunsteislaufbahn und kulinarischen Highlights geht in die zweite Runde

Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr kehrt die Völklinger Winterwelt **vom 7. bis 22. Dezember 2024** zurück – und verspricht auch in ihrer zweiten Auflage winterlichen Spaß für die ganze Familie.

Herzstück der Veranstaltung ist die über **200 Quadratmeter große Kunsteislaufbahn** im Herzen der Völklinger Innenstadt. Hier können Besucherinnen und Besucher in weihnachtlicher Atmosphäre ihre Runden drehen. Für das leibliche Wohl sorgen Glühwein und andere typische Winterleckereien, die das Angebot abrunden. Neu dabei ist ein zusätzlicher Imbissstand, der herzhaftes Spezialitäten anbietet und ein Süßwarenstand.

Das Besondere an der Kunsteislaufbahn: Sie ist klimafreundlich und benötigt weder Strom, Wasser noch ein Kühlsystem – ein Plus für die Umwelt! Die Völklinger Winterwelt ist eine Veranstaltung der Gesellschaft für Wirtschaftsförderung, Innovation und Stadtmarketing (GWIS) Völklingen mbH.

„Mit der Völklinger Winterwelt haben wir ein ganz neues Veranstaltungsformat geschaffen, das sich bewusst von einem klassischen Weihnachtsmarkt abhebt. Es ist ein Treffpunkt für alle Generationen, mit Schlittschuhfahren und einem winterlichen Angebot an Speisen und Getränken. Unser Ziel ist es, dieses Event stetig zu erweitern“, so Lars Hüßlein, Geschäftsführer der GWIS.

Dank des Schlittschuhverleihs können auch Ungeübte und Neulinge ihre ersten Schritte auf dem Eis wagen. Besonders Familien werden so die Möglichkeit haben, gemeinsam eine unterhaltsame Zeit zu verbringen.

Auch Kindertagesstätten und Schulklassen sind herzlich eingeladen, die Eisbahn vormittags für sportliche Aktivitäten zu nutzen. Werktags zwischen 10 und 12 Uhr steht die Bahn exklusiv diesen Gruppen zur Verfügung. Eine rechtzeitige Reservierung ist erforderlich, diese kann online unter [www.voelklinger-winterwelt.de](http://www.voelklinger-winterwelt.de) erfolgen. An den Wochenenden sorgt stimmungsvolle Live-Musik für die passende winterliche Atmosphäre, die den Treffpunkt auf der Eisbahn zusätzlich belebt. Besonders am Eröffnungstag, dem 7. Dezember 2024, wird es festlich: Der Nikolaus hat sich für den Nachmittag angekündigt und wird die jüngste Besucherschaft mit kleinen Überraschungen erfreuen.

„Die gelungene Premiere im letzten Jahr hat gezeigt, dass unsere Bürgerinnen und Bürger ein winterliches Event in der Innenstadt

sehr schätzen. Mit der Völklinger Winterwelt schaffen wir nicht nur eine neue Attraktion, sondern stärken auch Handel und Gastronomie in unserer Stadt“, freut sich Oberbürgermeister Stephan Tautz.

### Öffnungszeiten:

Täglich von 12:00 bis 20:00 Uhr

### Programm:

- **Samstag, 07.12.2024**, 16:00 Uhr: Feierliche Eröffnung durch Oberbürgermeister **Stephan Tautz** mit dem Musikverein Lauterbach und Besuch des Nikolauses
- **Sonntag, 08.12.2024**, 17:00 Uhr: Der Fanfarencorps Völklingen 1955 e.V. „Marching-Band“ live!
- **Sonntag, 15.12.2024**, 17:00 Uhr: Vorweihnachtliche Klänge mit dem Chor4Sounds
- **Sonntag, 22.12.2024**, 16:00 Uhr: Der Fanfarenzug Völklingen-Ludweiler 1972 e.V. „Brass Band“ stimmt zum Ausklang auf Weihnachten ein



**Weitere Informationen** zu Programm, Reservierungen und Eintrittspreisen erhalten Sie unter [www.voelklinger-winterwelt.de](http://www.voelklinger-winterwelt.de) oder bei der Tourist-Information Völklingen, Tel. 06898/13-2800.

## Völklingen erstrahlt im festlichen Licht:

### Weihnachtsbeleuchtung startet am 28. November

Die Stadt Völklingen und die Gesellschaft für Wirtschaftsförderung, Innovation und Stadtmarketing (GWIS) laden herzlich dazu ein, die festliche Stimmung der Weihnachtszeit zu genießen: **Vom 28. November 2024 bis zum 6. Januar 2025** werden Straßen und Plätze in Völklingen wieder durch stimmungsvolle Weihnachtsbeleuchtung erhellt. Unterstützt wird dieses traditionelle Highlight von der Stadt sowie zahlreichen engagierten Gewerbetreibenden aus der Region.

Die Weihnachtsbeleuchtung ist weit mehr als eine schöne Tradition – sie ist auch ein Impulsgeber für die lokale Wirtschaft. Mit ihrem festlichen Charme möchte sie Besucher dazu einladen, die vielfältigen Angebote der Völklinger Geschäfte zu entdecken und das Einkaufen vor Ort zu stärken. „Eine solche Atmosphäre schafft nicht nur Einkaufsanreize, sondern stärkt auch das Gemeinschaftsgefühl“, betont Oberbürgermeister Stephan Tautz.

Beleuchtet wird immer mindestens ein Weihnachtsbaum in jedem Stadtteil, die Hauptgeschäftsstraßen sowie der Bereich der City-Promenade in der Innenstadt.

„Wir setzen alles daran, diese Tradition in Völklingen fortzuführen, und freuen uns, wenn die Bürgerinnen und Bürger sowie Besucher die festliche Atmosphäre nutzen, um ihre Weihnachtseinkäufe in den lokalen Geschäften zu erledigen“, erklären Oberbürgermeister Tautz und Lars Hüßlein, Geschäftsführer der GWIS Völklingen.

Die Stadt Völklingen freut sich darauf, mit Ihnen gemeinsam die besinnliche Jahreszeit einzuläuten und ein Stück Weihnachtszauber in den Alltag zu bringen. Gemeinsam möchten wir diese Zeit nutzen, um innezuhalten, Gemeinschaft zu erleben und das Besondere an der Weihnachtszeit zu feiern.



Citymanagement  
Völklingen

## „Völklinger Adventszauber“ feiert Premiere

Völklingen lädt mit dem „Völklinger Adventszauber“ an zwei Donnerstagen, dem 28. November und dem 5. Dezember 2024, zu einem vorweihnachtlichen Erlebnis in der Innenstadt ein. Organisiert vom Citymanagement der Stadt Völklingen, soll die Veranstaltung die Gemeinschaft stärken und die Einkaufsstraßen in eine einladende, stimmungsvolle Atmosphäre hüllen.

„Mit dem Adventszauber möchten wir ein besonderes Ambiente schaffen, das Menschen verbindet und den lokalen Handel stärkt“, so Karin Telke, Citymanagerin der Stadt Völklingen.

Der „Völklinger Adventszauber“ beginnt am 28. November um 12 Uhr direkt vor dem City-Büro in der Rathausstraße 26. DJ JOA COM

sorgt für stimmungsvolle Musik. Ein Coffee-Bike verwöhnt die Besucherinnen und Besucher mit frisch zubereiteten Kaffeespezialitäten, Kakao und Tee für jeweils zwei Euro. Zusätzlich wird Glühwein vom Friseursalon Westerkamp ausgeschenkt, dessen Erlös der Aktion „HILF-MIT!“ zugutekommt. Ein Stand mit frisch gebackenen Zimtwareln sorgt für zusätzlichen Genuss, der Erlös kommt einem Gnadenhof für Tiere zugute. Der Verkauf handgegossener Kerzen lädt zum vorweihnachtlichen Stöbern ein.

Von 14:30 bis 18 Uhr bietet das Programm weitere Highlights: Akkordeonspielerin Nicole Havener unterhält die Gäste, der Nikolaus und das Christkind verteilen kleine Überraschungen an die Kinder und Magier Maxim Maurice fasziniert mit weihnachtlicher Illusionskunst. Um 17 Uhr wird das Programm durch eine Modenschau von „Petra Westerkamp Haare – Schönheit – Mode“ abgerundet. Gegen Abend startet die After-Work-Party mit DJ JOA COM.



Am 28.11. startet der „Völklinger Adventszauber“ vor dem City-Büro in der Rathausstraße 26  
Foto: Citymanagement Völklingen

„Die Adventszeit ist eine wunderbare Gelegenheit, um Menschen in unsere Innenstadt zu bringen und gemeinsam die Vorfreude auf Weihnachten zu genießen“, so Stephan Tautz, Oberbürgermeister der Stadt Völklingen. „Solche Veranstaltungen tragen wesentlich dazu bei, unsere Stadt als lebendigen und einladenden Ort zu präsentieren.“

Details zum Termin am 5. Dezember folgen in Kürze. Die Veranstaltungen starten jeweils um 12 Uhr und enden gegen 19 Uhr.

801121	Entspannungsstunde mit Elementen aus Autogenem Training	Mi., 27.11.2024	17.00 – 18.00 Uhr
800024	Balsam für Leib und Seele – Gewürze und Kräuter	Mi., 27.11.2024	18.00 – 20.30 Uhr
881012	Weinseminar: Burgunds Rotweine	Di., 03.12.2024	19.30 – 22.30 Uhr
201350	Malwerkstatt mit Irina Schulze	Mi., 04.12.2024	18.00 – 19.30 Uhr
<b>Junge VHS</b>			
350012	Acrylmalen – Zwerge und Wichtel	Mi., 27.11.2024	15.30 – 18.30 Uhr
350013	Nikolausmalen – Acrylmalen	Mi., 04.12.2024	15.30 – 18.30 Uhr

**Filmvorführung**

**Monumente des Krieges – und das Wesen des Deutscheins**

Der Autor und Regisseur Klaus Gietinger präsentiert seinen Dokumentarfilm im Festsaal des Alten Rathauses in Völklingen. Im Anschluss an die Filmvorführung findet ein moderiertes Filmgespräch statt. Die Veranstaltung wird als Kooperation zwischen der Volkshochschule Völklingen und der Heinrich-Böll-Stiftung Saar angeboten. Sind Nationalismus, Krieg und Rassismus wieder en vogue? Wollen wir ein neues Reich aus Eisen und Blut? Ist die Restaurierung und Ausstellung frankreichfeindlicher Gemälde in Saarbrücken, der Wiederaufbau des Stadtschlusses in Berlin, samt kolonialer Raubkunstpräsentation, ist die Verehrung von Kolonialverbrechern durch Straßennamen in Völklingen, ist die Wiedererrichtung der Garnisonkirche in Potsdam, wo sich Preußenreich und Nazis die Hände reichten, wieder mehrheitsfähig? Oder hat das alles nichts zu bedeuten?



Nach dreijähriger Recherche stellt Klaus Gietinger sein monumentales Dokumentarfilm-Triptychon vor, in dem sich u. a. die Bundesminister a. D. Peter Altmaier (Bismarck-Kenner) und Heiko Maas (Ausstellungs-Schirmherr), Erich Später von der Heinrich-Böll-Stiftung Saar, der Architekturkritiker und ehemalige Bauhaus-Chef Philipp Oswald, der Historiker Martin Sabrow, der Direktor des Historischen Museums Saar Simon Matzerath und die Publizistin und Politikerin Jutta Ditfurth, ein scharfes, aber auch amüsantes

Cross-Over-Duell liefern.

Quellenbasierte „Interviews“ mit dem Historienmaler Anton von Werner, August Bebel, Wilhelm Liebknecht und einem saarländischen Alt-Nazi, sämtliche dargestellt von jungen Schauspielerinnen, ergänzen, verfremden und ironisieren die Historie. Die ehemalige Oberbürgermeisterin von Völklingen Christiane Blatt (bis Oktober 2024) setzte sich für die Umbenennung von Straßen ein, die nach Kolonialverbrechern benannt sind und erhielt Widerspruch von dem neuen Oberbürgermeister Stephan Tautz (ab Oktober 2024). Last but not least kommen auch betroffene Bürgerinnen zu Wort, die auf einer Hanau-Gedenkveranstaltung von Fans des 1. FC Saarbrücken, unter Präsentation der Reichsflagge, angegriffen wurden. Ein brandaktueller Film. (Text: Klaus Gietinger)

Interviews u. a. mit Bundeswirtschaftsminister a. D. Peter Altmaier, Bundesaußenminister a. D. Heiko Maas, Edouard Klein (Heimatforscher aus Spichern), Erich Später (Geschäftsführer der Heinrich Böll Stiftung Saar), Philipp Oswald (Architekt und Architekturkritiker),

**WASSERZWECKVERBAND WARNDT**

**Wasserzählerablesung des WasserZweckVerband Warndt per Funk ab 02. Januar 2025**

Für die Erstellung der Jahresverbrauchsabrechnung 2024 in den Haushalten unseres Versorgungsgebietes werden Mitarbeiter des WZV Warndt ab dem 02.01.2025 die Wasserzähler per Funk ablesen. Davon sind die Stadtteile Ludweiler, Lauterbach und die Gemeinde Großrosseln betroffen.

Sie erhalten keine Selbstablesekarte, müssen uns den Zählerstand nicht mitteilen und vor allem keinen Ableser des WasserZweckVerband Warndt ins Haus lassen.

Für Rückfragen stehen wir gerne unter 06898/5451-0 oder per Mail E-Mail: [info@wzvwarndt.de](mailto:info@wzvwarndt.de)

**VERANSTALTUNGEN DER** **vhs**  
Volkshochschule Völklingen

Kursbeschreibungen und weitere Angebote finden Sie in den Programmheften oder online unter: <https://vhs.voelklingen.de/>

**vhs** Volkshochschule Völklingen

**VHS-Kurse – noch freie Plätze verfügbar:**

Kursnr.	Kurstitel	Beginn	Zeit
<b>Hauptprogramm</b>			
881011	Weinseminar: Rioja	Di., 26.11.2024	19.30 – 22.30 Uhr



Simon Matzerath (Ex-Direktor des Historischen Museums Saarbücken), Christiane Blatt (Völklinger Oberbürgermeisterin bis Oktober 2024), Stephan Tautz (Oberbürgermeister von Völklingen), Emine Isgören (House of Resources) und Jutta Ditzfurth (Publizistin).

Darstellerinnen: Sophie Roßfeld, Soraya Abtahi, Anne K. Müller, Lucia Schulz.

Produktion: Lenchen Film, gefördert von den Saarland Medien.

Veranstaltungsnummer: 300060

Termin: Mittwoch, 27. November 2024, 19.00 Uhr

Ort: Altes Rathaus Völklingen, Festsaal

Eintritt: 6,00 €

### Deutsch-Französische Lesung mit Musik:

#### Warum nicht/Pourquoi pas bilingual?



In dieser außergewöhnlichen Lesung präsentiert der Geschichtenerzähler Ingo Schindera seine Texte, die persönliche Erlebnisse seines Lebens behandeln, gemeinsam mit dem bekannten Chansonier Noël Waltherthum in zweisprachiger Form. Die beiden Künstler werden fünf Geschichten vortragen, wobei Noël Waltherthum auf Französisch und Ingo Schindera auf Deutsch lesen wird.

Als besondere Überraschung wird der 14-jährige Louis Waltherthum, Sohn von Noël, vier Kinderlieder aus dem Album „Johann ist da/ Jean dit Bonjour“ bilingual singen. Begleitet wird er am Flügel von der Pianistin Marina Kavtaradze.

Diese Veranstaltung verspricht ein gelungenes Erlebnis zwischen Literatur und Musik, auch für alle, die nicht so gut Französisch sprechen. Kommen Sie vorbei und genießen Sie einen Abend voller Geschichten und Musik in zwei Sprachen!

Kursnummer: 311070

Termin: Freitag, 29. November 2024, 19.00 Uhr

Ort: Altes Rathaus Völklingen, Festsaal

Eintritt: 10,00 €

Eintrittskarten sind im Vorverkauf für 10 Euro im Sekretariat der VHS Völklingen erhältlich.

**Um vorherige Anmeldung zu allen Veranstaltungen wird gebeten!**

#### KONTAKT:



**VHS Völklingen**, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1,  
66333 Völklingen, Tel.: 06898/13-2597,  
E-Mail: [vhs@voelklingen.de](mailto:vhs@voelklingen.de)  
[vhs.voelklingen.de](http://vhs.voelklingen.de)

#### Die VHS Völklingen in den sozialen Medien:

[www.instagram.com/vhsvoelklingen](https://www.instagram.com/vhsvoelklingen)  
[www.facebook.com/vk.vhs](https://www.facebook.com/vk.vhs)

**STADTWERKE VÖLKLINGEN**



## Keine Trinkwasserverunreinigung in Völklingen festgestellt:

### Gerüchte über Verunreinigung in Völklingen sind Falschmeldungen.

Die Stadtwerke Völklingen Netz GmbH stellt klar, dass es keine Verunreinigung des Trinkwassers im Netzgebiet der Stadtwerke Völklingen gibt. Die in den letzten Stunden verbreiteten Gerüchte und Social-Media-Beiträge, die von einer angeblichen Verunreinigung berichten, sind unbegründet und entbehren jeder Grundlage.

„Wir möchten die Bürgerinnen und Bürger ausdrücklich darauf hinweisen, sich nicht durch solche Falschmeldungen verunsichern zu lassen“, erklärt Dr. Karsten Wünsche, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Netz GmbH. „Unsere regelmäßigen und umfangreichen Qualitätsprüfungen belegen, dass das Trinkwasser in Völklingen von höchster Qualität und absolut unbedenklich ist. Es besteht

keinerlei Gesundheitsrisiko.“ Das Trinkwasser in Völklingen wird regelmäßig auf eine Vielzahl von Parametern getestet. Die letzten Prüfungen, die von unabhängigen und zertifizierten Laboren durchgeführt wurden, bestätigen die hohe Qualität und Sicherheit des Wassers, das den Bürgern zur Verfügung steht.

Die Stadtwerke Völklingen Netz GmbH bittet die Bevölkerung, Informationen nur aus offiziellen Quellen wie der Webseite der Stadtwerke oder den Kanälen von anerkannten Institutionen zu beziehen. Sollte es zukünftig zu wichtigen Hinweisen oder Warnungen bezüglich des Trinkwassers kommen, werden diese unverzüglich über die offiziellen Kanäle kommuniziert.

## SCHULEN · KITAS · JUGENDINFOS

### Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasium

#### Tag der Grundschul Kinder 2024

Auch in diesem Jahr findet am MLK wieder der Tag der Grundschul Kinder statt. **Hierzu laden wir auch und eure Eltern herzlich am Samstag, dem 07.12.2024, ab 8.45 Uhr ein.**

Es ist geplant, dass die Grundschul Kinder das MLK an diesem Tag in Kleingruppen erkunden können. Die Gruppen besuchen im Wechsel Fachunterricht, Mitmachstationen und naturwissenschaftliche Vorführungen. Ab 9.00 Uhr finden die Rundläufe, die jeweils ungefähr zwei Stunden dauern werden, im Halbstundentakt statt.

Eure Eltern haben in dieser Zeit die Möglichkeit, an dem Vortrag „Das MLK stellt sich vor“ der Schulleitung teilzunehmen, im Elterncafé bei Gesprächen zu verweilen, sich die Präsentationen der einzelnen Fächer und Projekte anzuschauen, Gespräche mit den Vertretern der diversen schulischen Gruppen (Lehrkräfte, Elternvertreter\*innen, Schülervertreter\*innen, Nachmittagsbetreuung) zu führen oder die Räumlichkeiten der Schule kennen zu lernen.



Um die Einteilung der Gruppen besser planen zu können, ist eine vorherige **telefonische Anmeldung** über das Sekretariat der Schule (Tel.: 06898-50280) wünschenswert.

Ihr möchtet den Rundlauf gemeinsam mit Freunden aus der Grundschule durchführen? Kein Problem! Nennt uns bei der Anmeldung die Namen und wir teilen euch in die gleiche Gruppe ein.

Wir freuen uns auf Euch!

#### MLK sorgt für Sicherheit im Straßenverkehr bei neuen Fünftklässlern

Auch dieses Schuljahr fand am MLK das ADAC Verkehrssicherheitstraining „Achtung Auto“ statt. Die Schülerinnen und Schüler der fünften Klassen konnten dabei wichtige Erkenntnisse über das Verhalten im Straßenverkehr gewinnen und lernten insbesondere den Anhalteweg von Autos richtig einzuschätzen. Bertram Konrad, erfahrener ADAC-Trainer, leitete das Programm, das sowohl Informationen als auch eindrucksvolle praktische Erlebnisse bot. „Ich habe die Folgen von tausend Unfällen gesehen. Jeder Unfall ist einer zu viel“, fasst Konrad seine Motivation für die Durchführung der Workshops zusammen.

**Das Ziel des Trainings:** Kinder begreifbar zu machen, die Geschwindigkeit und den Bremsweg eines Autos richtig einzuschätzen. Bei einem der Höhepunkte des Programms nahmen die Kinder an einer simulierten Vollbremsung bei 30 km/h teil. Für viele Kinder war es die erste direkte Erfahrung mit der enormen Bremskraft eines Fahrzeugs und der Bedeutung von Sicherheitsgurten. Neben der Vollbremsung lernten die Kinder auch, wie die Formel „Reaktionsweg + Bremsweg = Anhalteweg“ funktioniert. In verschiedenen Spielen schätzten sie ihre eigenen Reaktions- und Bremswege, was ihnen half, die Gefahren des Straßenverkehrs besser zu erkennen. Auch wurden Faktoren wie die Ablenkung durch Smartphones und Kopfhörer verdeutlicht – ein häufiges Risiko im Straßenalltag. „Unsere Schülerinnen und Schüler für den Straßenverkehr fit zu machen, liegt uns sehr am Herzen. Dieses Training ist ein wichtiger Schritt für einen sicheren Schulweg und unterstützt unsere Verkehrserziehung nachhaltig“, betonte Adrian Ulmcke, verantwortlicher Lehrer am MLK.



## Großer Erfolg für das Warndt-Gymnasium bei der RoboNight 2024

Auch 2024 nahm das Warndt-Gymnasium mit zwei Teams erfolgreich an der RoboNight der Hochschule für Technik und Wirtschaft (HTW) Saar teil. Die jährliche RoboNight gilt als einer der bedeutendsten Robotik-Wettbewerbe im Saarland und fordert die teilnehmenden Teams heraus, mit selbst entwickelten und programmierten Lego-Robotern anspruchsvolle Aufgaben zu lösen. Dabei liegt der Fokus auf der Förderung technischer Fertigkeiten und der MINT-Bildung (Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik).

Dieses Jahr qualifizierten sich zwei Teams des Warndt-Gymnasiums für das Finale, bei dem sie sich den drei Aufgaben der RoboNight stellten. Besonders erfolgreich war das Team „Nr. 5 gibt nicht auf“ mit Fabienne Hahn (9msb), Sedra Jafa (9m) und Max Berrang (8s1), das sich gegen die starke Konkurrenz durchsetzte und den 1. Platz erreichte. Mit technischer Präzision und kreativen Lösungen bewältigte das Team die Aufgaben auf höchstem Niveau.

Auch das zweite Team des Warndt-Gymnasiums, „Double A Spike“, bestehend aus Ahmad Jafa und Alexander Contini (beide 7-2), erzielte mit dem 7. Platz eine beachtliche Leistung in einem anspruchsvollen Teilnehmerfeld.



Der Erfolg bei der RoboNight 2024 ist das Ergebnis der kontinuierlichen und engagierten Arbeit der Robotik-AG des Warndt-Gymnasiums, die von Frau Rinck und Herrn Rau geleitet wird. Die AG fördert gezielt das technische Verständnis und die Kreativität der Schülerinnen und Schüler im Bereich der Robotik. Über mehrere Monate hinweg wurden die Roboter entworfen, programmiert und getestet, um den hohen Anforderungen des Wettbewerbs gerecht zu werden. Die RoboNight bietet den teilnehmenden Schulen eine wertvolle Möglichkeit, ihre technologische Kompetenzen zu vertiefen. Neben der praktischen Erfahrung stärkt der Wettbewerb auch die Teamfähigkeit und das analytische Denken der Teilnehmenden. Die Schulgemeinschaft des Warndt-Gymnasiums gratuliert allen Teilnehmenden zu ihrem Erfolg und freut sich auf weitere großartige Leistungen im Bereich Robotik in den kommenden Jahren.

\*\*

## Eine spannende Zeitreise durch die Welt der Bücher – Leseabend für Viertklässler am Warndt-Gymnasium



Der diesjährige Leseabend des Warndt-Gymnasiums wird am 06.12.2024 von 17 bis 20 Uhr stattfinden und der Auftakt für eine Reihe von Informationsveranstaltungen für interessierte Viertklässler sowie deren Eltern sein.

Wie es schon Tradition ist, lädt die UNESCO AG des Warndt-Gymnasiums zu einem magischen Leseabend auf Schloss Warndstein ein, der in diesem Jahr unter dem Motto „Eine spannende Zeitreise durch die Welt der Bücher“ stehen wird. Die kleinen Besucherinnen und Besucher erwartet eine Begegnung der besonderen Art mit Hexen, Piraten, den alten Ägyptern und noch vielen weiteren aufregenden Figuren aus vergangenen Zeiten.

Die Einladungen und Anmeldeunterlagen für den Leseabend wurden an die Viertklässler und deren Eltern über die Grundschulen verteilt. Das Warndt-Gymnasium freut sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher.

Die Einladungen und Anmeldeunterlagen für den Leseabend wurden an die Viertklässler und deren Eltern über die Grundschulen verteilt. Das Warndt-Gymnasium freut sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher.

## Albert-Einstein-Gymnasiums Völklingen

### Fit fürs Netz: Datenschutz-Workshop bereitet AEG-Schüler auf die digitale Welt vor

Am Albert-Einstein-Gymnasium fand kürzlich ein Datenschutzprojekt für alle 6. Klassen statt. In Zusammenarbeit mit dem Unabhängigen Datenschutzzentrum Saarland soll dieser Workshop das Bewusstsein der Schülerinnen und Schüler für einen sicheren Umgang mit ihren Daten im Internet stärken und ist damit Teil verschiedener Präventionsmaßnahmen am AEG. Externe Referentinnen und Referenten, die speziell für diese Workshops ausgebildet sind, führten die Jugendlichen durch spannende Inhalte rund um den Schutz der Privatsphäre und das sichere Verhalten online.



Im Fokus des diesjährigen Workshops stand das Thema Mobbing im Internet. Die Schüler lernten dabei verschiedene Formen von Mobbing kennen, die Taktiken, die Täter anwenden, sowie die unterschiedlichen Akteure, die in einem „Mobbing-System“ agieren. Neben der Bedeutung und dem Verlust von Privatsphäre wurde auch auf heikle Themen wie Cybermobbing und Grooming eingegangen. Ebenso erfuhren die Kinder, was es bedeutet, das „Recht am eigenen Bild“ zu haben, und an wen sie sich wenden können, wenn sie online bedrängt oder belästigt werden – beispielsweise an die Polizei.

Zum Abschluss der Workshops fand ein Quiz mit der beliebten Plattform Kahoot statt. Die Schülerinnen konnten dabei ihr Wissen testen und spielerisch vertiefen, was sie zuvor gelernt hatten. Die Begeisterung und der Lerneffekt waren dabei spürbar: Die Sechstklässler hatten nicht nur viel Freude an der interaktiven Wissensabfrage, sondern nahmen auch wertvolle Informationen für ihren Alltag mit. Die Hoffnung der Schule und des Referenten ist, dass sie dieses Wissen im Umgang mit sozialen Medien und anderen Online-Diensten auch über den Workshop hinaus anwenden und entsprechend handeln.

## Bisttalschule Wadgassen-Bous

**Politik hautnah erleben:**

**Klassenstufe 10 im saarländischen Landtag!**

Die Schülerinnen und Schüler der Klassenstufe 10 der Bisttalschule Wadgassen-Bous hatten die spannende Gelegenheit, den saarländischen Landtag in Saarbrücken zu besuchen und die Welt der Politik live zu erleben. Nach einer informativen Führung durch das beeindruckende Parlamentsgebäude stand das Highlight des Tages an: eine lebendige Diskussionsrunde mit jeweils einem Abgeordneten aus jeder Fraktion!



Die Jugendlichen diskutierten engagiert mit den Abgeordneten Patrick Waldruff, Pascal Conigliaro und Christoph Schaufert über aktuelle Themen, die sie bewegen – von Sicherheits- über Bildungspolitik bis hin zur Migrationspolitik und der Zukunft der Region. Dabei stellten sie kritische Fragen und machten ihre eigenen Ansichten deutlich. Es war ein eindrucksvoller Austausch, der nicht nur Einblicke in den politischen Alltag bot, sondern auch zeigte, wie wichtig der Dialog zwischen Jugend und Politik ist.

\*\*

**Die Superhelden der Bisttalschule zu Besuch im Alten- und Pflegeheim St. Hildegard**

Am 06.11. feierten die Superhelden der Bisttalschule mit den Bewohnern des Alten- und Pflegeheims St. Hildegard in Wadgassen Sankt Martin. Seit Beginn dieses Schuljahres gibt es für die Schülerinnen und Schüler die Möglichkeit sich freiwillig zur Superhelden-AG anzumelden. Hier treffen sie sich regelmäßig jeden Mittwoch und planen ihre Besuche im Altenheim, dabei basteln oder backen die Kinder für die Bewohner oder suchen Gedichte, Lieder oder Geschichten aus, die sie ihnen vortragen.

Für den 06. November hatten die Schülerinnen und Schüler Grußkarten, selbstgemachtes Apfelmus und die Legende vom Sankt Martin dabei. Im Altenheim wurden wir mit Martinsbrezeln und Punsch empfangen. Es war ein schöner Nachmittag für Jung und Alt mit Gesang, Geschichten und Gesprächen.

Sowohl die Kinder als auch die Bewohner von Sankt Hildegard freuen sich schon auf unseren nächsten Besuch in der Adventszeit.



## Tag der offenen Tür



**Erlebe die Bisttalschule LIVE,**

✦ Schulführungen

✦ Blick in den Unterricht

✦ Vorstellung der Fach- und Freizeiträume

**Samstag 18.01.2025**

**08.45 - 11.25 Uhr**

**Weberstr. 43 ~ Wadgassen**

Weitere Information unter [www.bisttalschule.de](http://www.bisttalschule.de) oder [bisttalschule@schule.saarland](mailto:bisttalschule@schule.saarland)

## VEREINSINFOS

### Wanderguppe VdK OV Völklingen

**Die Wanderguppe des VdK OV Völklingen trifft sich am 08.12.2024 um 13:00 Uhr am Parkplatz Friedrichweiler Kreuz.**

Die Strecke beträgt ca. 6 km

Anfahrt: von Ludweiler kommend rechts abbiegen auf die L279 Richtung Warndtweiher - Nach dem Parkplatz am Restaurant Am Warndtweiher 900 m weiter Richtung Friedrichweiler fahren - dann linker Hand den Parkplatz anfahren (VdK Wegweiser).

### „Heilig-Abend-Geschenkaktion“ bei der Diakonie Saar Völklingen

**„Niemand bleibe unbeschenkt“**

Unter dem Motto „niemand bleibe unbeschenkt“ organisiert der Jugendmigrationsdienst im Quartier (JMDiQ) in der Nördlichen Innenstadt Völklingen auch in diesem Jahr an Heiligmorgen, 24. Dezember, ein offenes Tausch- und Verschenk-Regal in der Poststraße 50 (neben der Versöhnungskirche).

Von 10 bis 12 Uhr können Menschen, die noch auf der Suche nach einem Geschenk sind, vorbeikommen. Es kann gewählt werden aus



Spielzeug, Brettspielen, Büchern, DVDs und CDs, wie auch Kleidung. Wer noch gut erhaltene und funktionstüchtige Spielwaren spenden möchte oder Bücher und DVDs abzugeben hat, kann sich an Diakonienmitarbeiter Ludwig Heil wenden, Telefon 0172 4580449.

## Theaterverein Titania präsentiert:

### Oh Je Du Fröhliche...„schon wieder Weihnachten“



Dieses Jahr beginnt die Weihnachtsma-gie schon am 1. Advent. Unser kleines Theater bringt die festliche Stimmung direkt ins Herz. Wir öffnen 24 Türchen und hinter jedem lauert eine Überraschung: Ob chaotische Vorbereitungen, einen zu dicken Weihnachtsmann, Lieder aus aller Welt, besinnliche Texte oder das Chaos in der Lebkuchenfabrik, alles erwärmt das Herz.

Und das Beste ist, nach jeder Vorstellung laden wir euch ein, die Zeit mit Glühwein und Plätzchen mit uns ausklugen zu lassen.

Also schnappt euch eure Weihnachtsmützen und seid bereit für den schönsten Countdown des Jahres.

**Wann: Samstag 30.11 19.30 Uhr, Sonntag 01.12 16.00 Uhr, Sonntag**

**15.12 11.00 Uhr, Freitag 20.12 19 30 Uhr / Wo:** Ehemalige Turnhalle Luisenthal, Str. des 13 Januar 177, 66333 Völklingen / **Reservierung:** Ticket regional, Tourist Info Völklingen und an der Abendkasse

Foto: Titania

## Herzliche Einladung zu den ökumenischen Adventsfenstern im Warndt 2024



Die verschiedenen Gastgeberinnen und Gastgeber erwarten Sie in der Regel vor der Tür bzw. dem Fenster, ziehen Sie sich der Witterung entsprechend warm an, bringen Sie eine Tasse und eine Taschenlampe oder Laterne mit: Neben einem kleinen adventlichen Programm, mit Geschichten, Liedern und Gedichten gibt es bestimmt etwas Warmes zum Trinken, eine kleine Stärkung für den

Magen und Zeit für einen Plausch. **Danke an alle Vereine, Geschäfte und Privatpersonen, die mitmachen und den Advent ein wenig heller und sinnvoller machen**

**So, 01.12. 18.00**

Am Schwibbogen: Dorf im Warndt, Ecke Ziegeleistraße/ Forststraße

**Mo, 02.12. 18.00**

Warndt-Apotheke Lauterbach, Hauptstraße 111

**Di, 03.12. 18.00**

Bestattungshaus Friede Duchene, Ludweiler, Völklinger Str. 33-35

**Do, 05.12. 10.00 Uhr**

Tagesförderstätte der Lebenshilfe Wehrden, Waldstraße 20

**Fr, 06.12. 18.00**

Familie Barthel, Ludweiler, Kastanienstraße 14

**Di, 10.12. 18.00**

Kath. Pfarrheim Dorf im Warndt, Forststraße

**Mi, 11.12. 18.00**

DasSelig! Geislautern, Im Kirchenfeld 13

**Do, 12.12. 18.00**

Optifit Duchene, Ludweiler, Lauterbacher Straße 147

**Fr, 13.12. 17.00 Uhr**

Haus im Warndt Großrosseln, Zum Kesselbrunnen 2

**Sa, 14.12. 18.00**

Tanzzentrum Quinten, Nassweiler, Im Jungholz 26

**Mo, 16.12. 18.00**

Taizé Gottesdienst, Hugenottenkirche Ludweiler, Völklinger Str. 90

**Di, 17.12. 18.00**

Jagdschloss Karlsbrunn

**Mi, 18.12. 18.00**

Nikolaus Postamt, St. Nikolaus, Alte Schule

**Do, 19.12. 18.00**

Jugendorchester Großrosseln, im Kath. Pfarrheim, Klosterplatz 5

**Fr, 20.12. 18.00**

Wendalinus Kapelle, Ludweiler, Lauterbacherstraße 148a

**Sa, 21.12. 18.00**

Fam. Leick, Geislautern, Bauernfeindstraße 13

## FÜRSTENHAUSEN

### Obst- und Gartenbauverein Fürstenhausen

#### Der Nikolaus kommt

**Wir laden ein zum Adventstreffen, Sonntag, 08.12.2024,** Fürstenhausen, Sofienstr. 21a, OGV Lehrgarten, ab 15 Uhr

Zwischen 17 und 18 Uhr kommt der Nikolaus mit einem Geschenk für alle Kinder vorbei. Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt:

Glühwein und Kinderpunsch, Kaffee und Kuchen, Verkauf von Honig, Rostwurst etc. (Bonverkauf für Essen und Getränke)

Es laden ein: Die Siedlergemeinschaft Fürstnhausen und der Obst- und Gartenbauverein, Fürstenhausen

## GEISLAUTERN

### Büttenrednerduo der Braddler ist Deutscher Vizemeister

Das junge Büttenrednerduo „Zwei pubertierende Eierkepp“ der Geislauterner Karnevalsgesellschaft „Die Braddler“ e.V. errang bei dem Finale des Bundeswettbewerbs des Bund Deutscher Karneval (BDK) „Jugend in der Bütt“ in Kitzingen „den Titel eines deutschen Vizemeisters.“



Foto: Verein

Bei dem Duo handelt es sich um Jadon Wappner (17 Jahre) und Liam Mergen (15 Jahre), die schon in der Session 2023/24 in der saarländischen Fastnacht für Furore sorgten.

Die beiden traten das erste Mal am 19.11.2022 bei der Sessionseröffnung der Braddler als „Zwei frühreife Bengel“ auf, um zu testen, ob ihr Vortrag sitzungstauglich ist. Der Zuspruch des Publikums war so positiv, dass die beiden für die Kappensitzung der Braddler fest eingeplant werden konnten. Auch bei dieser närrischen Sitzung konnten sie einen großen Erfolg verbuchen.

Es sprach sich danach schnell herum, dass es bei den Braddlern ein neues, gutes und junges Redner-Duo gibt. So wurden die beiden auch von benachbarten Karnevalsvereinen für deren Sitzungen eingeladen. Dort konnten sie weiter für Begeisterungstürme sorgen und wurden dadurch über die Grenzen Völklingens hinaus bekannt.

Der Erfolg ermunterte Jadon und Liam dazu, sich beim Wettbewerb „Jugend in der Bütt“ des Verband Saarländischer Karnevalsvereine (VSK) als „Zwei pubertierende Eierkepp“ weiteren saarländischen

Mitbewerbern zu stellen.

Nicht wirklich überraschend war dabei die Erringung des 1. Platzes. Damit waren die beiden für die Südmeisterschaft des BDK am 12.05.2024 in Kaiserslautern qualifiziert. Auch dort sorgten sie für Furore und qualifizierten sich für den Bundeswettbewerb des BDK „Jugend in der Bütt“ am 29.09.2024 in Kitzingen. Selbst dort wussten sie zu überzeugen und errangen mit äußerst knappem Punkterückstand den Titel eines deutschen Vizemeisters.

Am 07.11.2023 fand im Saarrondo in Saarbrücken zusammen mit SR3 und VSK der „Vorstellungabend der Narren“ statt. Unsere beiden Jungs wurden dort für die Kategorie „Newcomer“ in der Sparte „Witze“ angemeldet und erzielten dort prompt den 1. Platz.

Bei dieser Veranstaltung wurde die Große Saarbrücker Karnevalsgesellschaft „M'r sinn nit so“ auf die zwei Braddler aufmerksam und lud sie zu einem Vorsprechtermin ein, der positiv ausfiel. Danach wurden sie für die Aufzeichnung der Fernsehsitzung 2024 in der Saarlandhalle eingeladen. Auch dort konnte sich ihr Erfolg sehen lassen. Ein weiteres Sahnehäubchen in 2024 war dann noch die Teilnahme an der Radiositzung des Saarländischen Rundfunks.

Trotz ihres jugendlichen Alters sind Liam Mergen und Jadon Wappner bei ihren Auftritten inzwischen so routiniert und gefestigt, dass von ihnen in der Session 2024/25 einiges zu erwarten ist. Die Besucher der Kappensitzung der Braddler am 01.02.2025 im „Dorfgemeinschaftshaus“ in Geislautern dürfen sich auf den Auftritt des Büttenduos „Zwei pubertierende Eierkepp“ freuen. Ein Büttenduo, das sich deutscher Vizemeister nennen darf, steht ja nicht alle Tage in Geislautern auf der Bühne.

## HEIDSTOCK

### CDU Ortsverband Heidstock

**Fahrt der CDU Heidstock zum Weihnachtsmarkt nach Heidelberg**

Die CDU Heidstock veranstaltet am **30.11.24 eine Fahrt zum Weihnachtsmarkt nach Heidelberg**. Die Teilnahme an der Fahrt steht allen interessierten Bürgerinnen und Bürgern offen. Los geht es am 30.11.24 um 11 Uhr ab VK-Heidstock.

Aktuell sind noch Plätze frei. Weitere Auskünfte gibt es bei der Vorsitzenden Ellen Seewald unter der Telefonnummer 0175-5221410, dort erfolgt auch die Anmeldung.

\*\*

**CDU Heidstock wählt neuen Vorstand  
Ellen Seewald bleibt Vorsitzende**

Auch in den nächsten beiden Jahren wird Ellen Seewald an der Spitze der CDU Heidstock stehen, die Mitgliederversammlung wählte sie einstimmig zur ersten Vorsitzenden.

Ihr zur Seite stehen wie bisher als Vertreter Stefan Rubel und Melis Aydin. Melis Aydin fungiert gleichzeitig auch als Mitgliederbeauftragte des Ortsverbandes.

Für die Finanzen bleibt Nadine Persch zuständig, das Orgateam besteht wie bisher aus Roland Geber und Hans-Jürgen Kleinbahn. Als Schriftführer und Pressereferent wurde Dieter Pick wiedergewählt. Komplettiert wird der Vorstand durch die Beisitzerinnen Martina Schillinger, Sabine Pick, Johanna Stüber, Dorothee Schumacher, Heike Brehmer und Tobias Krämer.

Für die Kassenprüfung sind zukünftig Monika Klein und Heidi Bach zuständig.

## LAUTERBACH

### AWO-Kaffeenachmittag

Am **Mittwoch, 04. Dez., ab 15 Uhr** findet im, vom Service-Team liebevoll weihnachtlich geschmückten AWO-Café, der letzte Kaffeenachmittag in diesem Jahre statt.

Zu diesem Treffen werden wieder alle Interessierte, ob Vereinsmitglied oder nicht ganz herzlich eingeladen.

Zunächst bei Kaffee und Kuchen, später noch bei einem Abendessen vergehen Stunden in froher, vertrauter und geselliger Runde, wobei alle Teilnehmer noch mehrere Überraschungen erwarten.

## Vorweihnachtliches Konzert im Warndtdom

Am **3. Adventssonntag, wird der Männergesangverein ‚Concordia‘ 1926 Lauterbach e.V. mit seinem Gesamtchor in der Lauterbacher Kirche unter dem Leitthema „Auf Bethlehems Fluren“ adventliche und weihnachtliche Lieder vortragen**. Das stimmungsvolle Programm bereichern die Solisten Lisa Kallenborn, Sabine Grammes, Tobias Hümbert und Susanne Schuh. Instrumental begleitet werden die Chorgesänge und die Soli von einem Orchesterensemble mit Piano/Orgel und Streichern des Jungen Philharmonischen Kammerorchesters Warndt unter der Leitung von Viktoria Psota.

Als besonderes Highlight wird das professionelle Blechbläserquintett „The Quintessence“ (Saarbrücken – Köln) mit Posaune, Tuba, Horn und zwei Trompeten in diesem vorweihnachtlichen Konzert mitwirken. Die Gesamtleitung liegt in den Händen von Chorleiter Hans-Josef Hümbert.

Der Gesamtchor des MGV und alle Mitwirkenden laden herzlich zum Konzert am **3. Adventssonntag, dem 15.12.2024, um 16 Uhr** in den Warndtdom St. Paulinus in Lauterbach ein. Zu diesem Konzert wird die Kirche beheizt; die Kosten dafür trägt der MGV.

Der Eintritt ist frei, freundliche Spenden sind willkommen.  
Ortwin Kronser

**Sonntag, 15. Dezember 2024**  
16 Uhr · Warndtdom St. Paulinus Lauterbach

**AUF BETHLEHEMS  
FLUREN**

**VORWEIHNACHTLICHES KONZERT**

MGV ‚Concordia‘ 1926 Lauterbach e. V.  
mit Chor und Solisten

Junges Philharmonisches Kammerorchester Warndt  
Leitung: Viktoria Psota

und als Highlight das  
Blechbläserquintett ‚The Quintessence‘  
Saarbrücken - Köln

Gesamtleitung: Hans-Josef Hümbert

Dauer in beheizter Kirche ca. 1 Stunde · Eintritt frei

### Weihnachtsverkauf in Lauterbach

Der Kinder- und Jugendverein Lauterbach führt am **Samstag, 30.11., wieder einen Weihnachtsverkauf** durch. Von 8.30 – 13.00 Uhr stehen wir vor dem „...nah und gut“-Markt Lauterbach (früher SPAR) für Sie bereit.

**Angeboten werden u.a.:**

FrISChe Adventkränze, viele Sorten selbstgebackene Plätzchen, selbstgemachte Marmeladen, div. Weihnachtsdeko, verschiedene Fensterdeko, unterschiedliche Handarbeiten uvm.



## Lauterbacher Dorfverein e.V.

### X-Mas-Time beim Dorfverein

Wir laden ein zur zweiten **"X-Mas-Time beim Dorfverein" am Freitag den 6.12. und Samstag den 7.12. ab jeweils 16 Uhr.** Uns erwartet ein vorweihnachtliches Event, das für jede Altersgruppe etwas bietet. Im Programm haben wir an beiden Tagen LIVE-Musik und Angebote für Jung und Alt. Das ganze mit diversen kulinarischen Leckereien in einem gemütlichen Ambiente – perfekt, um sich auf die festliche Jahreszeit einzustimmen!

**Freitag: 18:00 Uhr** – Die Kleinen können sich auf einen ganz besonderen Gast freuen: Der Nikolaus höchstpersönlich wird vor Ort sein und Freude sowie kleine Überraschungen für die Kinder bereithalten. Für die abenteuerlustigen Jugendlichen bieten wir ein aufregendes GPS-Geländespiel an, bei dem es darum geht, Geschick und Orientierung im Freien zu beweisen.

**19:00 Uhr** – Musikalischer Höhepunkt mit Nico Mono! Erleben Sie den bekannten Künstler live und lassen Sie sich von seiner Musik in den Abend begleiten.

**Samstag: 18:00 Uhr** – Bei der Märchenstunde mit Anna können Groß und Klein gemeinsam in eine Geschichte eintauchen. Also ein Erlebnis für die ganze Familie!

**19:00 Uhr** – Lassen Sie den Abend bei LIVE-Musik von den "STAR-KenBläsern" ausklingen. Das Bläserensemble bietet musikalisch eine schöne Einstimmung auf die Weihnachtszeit.

Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt! Freuen Sie sich auf eine herzhafte Suppe, leckere Würstchen und knusprige Pommes. Dazu bieten wir ein breites Angebot an warmen und kalten Getränken sowie süßen Köstlichkeiten, um Sie bestens zu versorgen.

Verbringen Sie mit uns zwei schöne Tage voller Unterhaltung und geselliger Atmosphäre!

Alle Infos auch auf <https://www.lauterbacherdorfverein.de/>

## Musikverein Lauterbach/Saar e.V.

### Musikverein Lauterbach stimmt ein zum Advent

Vom 8. bis zum 11. November begleitete der Musikverein Lauterbach auf den Martinsumzügen in Dorf im Warndt, Lauterbach und Karlsbrunn St. Martin mit seinem Pferd und einen großen Zug aus laterntragenden Kindern auf ihrem Weg durch die nächtlichen Straßen mit Martinsliedern bis sie ihr Ziel am großen Feuer bei Zuckerbrezeln und Kinderpunsch erreicht hatten.



**SING MIT!**  
DEM MUSIKVEREIN  
LAUTERBACH/SAAR E.V.

**SONNTAG, 01.12.2024, 16 UHR**  
**ST. PAULINUS KIRCHE IN LAUTERBACH**

Blasorchester & Zupforchester des Musikverein Lauterbach/Saar e.V.  
Leitung: Holger Jakobs & Christiane Eisenbarth

Im Anschluss an das Konzert wird es vor der Kirche selbstgebackene Waffeln, Glühwein & Kinderpunsch geben. Bringt gerne eure eigenen Trinkgefäße mit!

Der Eintritt ist frei.

Jetzt, da St. Martin hinter uns liegt, nähert sich wieder wie jedes Jahr die Weihnachtszeit. Um diese gebührend einzuläuten, geben das Zupf- und das Blasorchester des Musikvereins Lauterbach unter ihren jeweiligen Dirigenten Christiane Eisenbarth und Holger Jakobs auch in diesem Jahr wieder ein Adventskonzert im Warndt-

dom, der Kirche St. Paulinus in Lauterbach. Seien Sie dabei, wenn am Sonntag, dem 1. Dezember, um 16 Uhr die beiden Orchester gemeinsam den Warndtdom mit mal andächtigen, mal feierlichen Klängen ertönen lassen, um Sie auf den beginnenden Advent einzustimmen und Sie vielleicht auch auf eine Reise in ein märchenhaftes Königreich im hohen Norden mitzunehmen. Da das Motto des Konzertes „Sing mit dem Musikverein Lauterbach“ ist, werden Sie auch genug Möglichkeit haben Ihre Stimme im gemeinsamen Gesang zu erheben, wenn bekannte Weihnachtlieder angestimmt werden. Die Musikerinnen und Musiker freuen sich, Sie zahlreich begrüßen zu dürfen und hoffen, Ihnen einen schönen Abend voller Musik bereiten zu können, der Sie die Hektik sowie Unbill der Zeit wenigstens kurz vergessen lassen und Ihre Herzen erwärmen möge. Der Eintritt ist frei! Im Anschluss an das Konzert gibt es noch die Möglichkeit auf ein geselliges Beisammensein bei Glühwein, Kinderpunsch und selbstgebackenen Waffeln. Bringen Sie dafür auch gerne eigene Trinkgefäße mit.

## Neustart beim FSV 1930 Lauterbach e.V.

Der Verein freut sich die Verpflichtung von Tobias Welz als neuen Trainer für die kommende Saison bekannt zu geben. Der gebürtige Lauterbacher bringt umfassende Erfahrung und eine beeindruckende Erfolgsbilanz aus seinen vorherigen Trainerstationen mit. Er hat bereits mehrere Mannschaften erfolgreich trainiert und gilt als vielseitiger Stratege und hervorragender Motivator. Mit seinem klaren taktischen Spielverständnis und Förderung der individuellen Entwicklung seiner Spieler ist es ihm in der Vergangenheit gelungen das Potential jeder Mannschaft bestmöglich auszuschöpfen. Wir freuen uns sehr mit Tobias Welz einen Trainer verpflichtet zu haben, der nicht nur eine hohe fachliche Kompetenz, sondern auch eine enge Verbundenheit zu unserem Ort und Verein mitbringt. Seine Vorstellungen passen perfekt zu unserem eingeschlagenen Weg. Nach der letztjährigen Auflösung der Spielgemeinschaft mit dem SV Karlsbrunn wollen wir mit ihm, neben dem sportlichen auch die Vereinsverbundenheit und Kameradschaft wieder in den Vordergrund rücken. Deshalb ist Tobias Welz die ideale Besetzung für die Trainerposition, so der Vorstand des Vereins. Die Weichen für die nächste Saison sind somit frühzeitig gestellt und der ganze Verein freut sich auf den Auftakt.

Tobias Welz zeigt sich hochmotiviert "Es ist für mich eine große Ehre die sportlichen Geschicke in meinem Heimatverein, wo ich als kleiner Junge das Fußballspiel lernen und lieben gelernt habe, zu übernehmen. Ich möchte mich hier auch ganz klar bei Peter Zimmer, Achim Festor, Frank Schott und Christian Schröder für das Vertrauen und die Unterstützung in den letzten Monaten bedanken. Der Neuanfang gestaltet sich bislang durchaus sehr zufriedenstellend. Wir konnten bereits sowohl charakterlich als auch sportlich sehr gute Neuzugänge für uns verbuchen. Dennoch heißt es für uns in den nächsten Monaten weiterhin aktiv zu bleiben um gute Kicker für den FSV begeistern und gewinnen zu können. Wir möchten auch einen gewissen Konkurrenzkampf im Team erzeugen und sportlich von Beginn an Akzente setzen.

Ich kenne Tobias Welz schon als Kind, da er in unmittelbarer Nachbarschaft aufgewachsen ist.

Nicht nur seine fußballerischen Fähigkeiten, sondern auch sein toller Charakter machen ihn zu unserem absoluten Wunschkandidaten sagt Peter Zimmer der erste Vorsitzende des Vereins.

Wir freuen uns mit einem motivierten Team und einer engagierten Vereinsführung den Spaß und sportlichen Erfolg an den Weinbrunnen zurückzubringen.

Peter Zimmer

## LUDWEILER

### 2. Ludweiler Weihnachtsmarkt rund um den Kirchturm

Die evangelische Kirchengemeinde Völklingen-Warndt und die Ludweiler Karnevalsgesellschaft (LKG) die Beele's laden recht herzlich zum zweiten Ludweiler Weihnachtsmarktes rund um den Kirch-



turm **am 13. Und 14. Dezember** um die Gebäude der evangelischen Kirchengemeinde, Völklinger Straße 90, 66333 Völklingen, jeweils von 17:00 Uhr bis 23:00 Uhr ein.

Eröffnet wird der Weihnachtsmarkt freitags um 17:00 Uhr in der Hugenottenkirche.

Neben diversen Speisen und Getränken gibt es dieses Jahr auch Angebote in der neu renovierten Kirche und zudem verschiedene Verkaufsstände örtlicher Gruppen oder Privatpersonen. Auch gibt es wieder Live-Musik und Gesang der örtlichen Chöre und zudem steht wieder der Besuch des Nikolaus für unsere kleinen Gäste auf dem Programm.

## Kostenloses Mittagessen in Ludweiler

Der „Treff junger Erwachsener“ der Ev. Kirchengemeinde Völklingen Warndt lädt alle herzlich zum Essen ein: **Am 21. Dezember werden eine frisch gekochte Suppe, Kuchen, Getränke und Kaffee serviert.** Beginn ist jeweils um 12 Uhr im Johannes Calvin Haus in Ludweiler. Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Bei Fragen wenden Sie sich an das Gemeindebüro unter 06898 4541.

## Rotes Kreuz ruft zur Blutspende am 13.12.2024 auf

Kalendertäglich werden in Deutschland rund 15.000 Blutspenden benötigt, um die Patientinnen und Patienten in den Kliniken, Krankenhäusern und Arztpraxen zu versorgen.

Die Blutspendedienste des Deutschen Roten Kreuzes sind dringend auf die Unterstützung der Bevölkerung durch Blutspenden angewiesen, um eine gesicherte Versorgung gewährleisten zu können.

Das Rote Kreuz ruft daher zur Blutspende auf in **Ludweiler – am Freitag, 13.12.24 – von 15:30 Uhr bis 19:30 Uhr – Katholisches Pfarrheim, Spessartstr. 2**

### Rotes Kreuz bittet um Terminreservierung

Spenderinnen und Spender werden gebeten, im Vorfeld eine Spenzeit zu vereinbaren. Durch die vorherige Terminreservierung sind die Abläufe auf dem Blutspendetermin verbessert und unnötige Wartezeiten werden vermieden. Termine können reserviert werden über die DRK-Blutspende-App, die Hotline 0800 11 949 11 und über den Link [www.blutspende.jetzt](http://www.blutspende.jetzt) und [www.spenderservice.net](http://www.spenderservice.net)

## LUISENTHAL

### Veranstaltung: Offenes Atelier



Malerei, Grafik, Zeichnung, Skulptur – Unter dem Titel „Das kleine Format“, Luisenthal Jahnstraße 2, Atelier Horst Reinsdorf

**Am 01.12.2024 um 11.00 bis 18.00 h**

Telefon. Vereinbarung unter 06898-21090, 0160 8953034

Auch in diesem Jahr öffnet das Atelier Horst Reinsdorf für Interessierte Besucher wieder seine Türen. Das offene Atelier steht 2024 unter dem Motto „Das kleine Format.“

Die Werksgruppen in verschiedenen Techniken sind in den großzügigen Räumen und des Ausstellungsraumes des Ateliers zu sehen und zu erschwinglichen Preisen zu erwerben.

Kunstinteressierte können sich über die verschiedenen Druck-Zeichen. Aquarell und Mischtechniken informieren und austauschen. Ebenso ist eine Vorbesichtigung nach Telefon. Anmeldung am 30.11. in der Zeit von 14.00h bis 18.00h möglich

Auch kann dies per E-Mail unter [Atelier47@t-online](mailto:Atelier47@t-online.de) geschehen.

Ebenso können Termine außerhalb auch gerne per Mail vereinbart werden.

Foto: H. Reinsdorf

## STADTMITTE

### SV Röchling Völklingen 06

**Einladung zur ordentlichen Mitgliederversammlung des SV Röchling Völklingen 06 am Sonntag, 15.12.24 um 14.00 Uhr im Bistro06**

#### Tagesordnung:

- TOP1: Eröffnung und Begrüßung
  - TOP2: Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung, der anwesenden stimmberechtigten Mitglieder und der Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung
  - TOP3: Totenehrung
  - TOP4: Wahl einer/s Protokollführer/s/in
  - TOP5: Ehrung langjähriger Mitglieder
  - TOP6: Bericht des Vorstandes
  - TOP7: Bericht des Schatzmeisters
  - TOP8: Bericht der Kassenprüfer
  - TOP9: Aussprache zu den Berichten
  - TOP10: Entlastung des Vorstandes
  - TOP11: Wahl einer/s Versammlungsleiter/s/in
  - TOP12: Neuwahl des Vorstandes:
    - Präsident/in, 2. Vorsitzende/r, Geschäftsführer/in, Schatzmeister/in, Mindestens 3 Beisitzer/innen, Spielausschussvorsitzende/, Mitarbeiter/in für Öffentlichkeitsarbeit, Abteilungsleiter/in Aktivensport, Abteilungsleiter/in Altersport
    - Bestätigung Abteilungsleiter/in Jugendsport
  - TOP13: Neuwahl Ältestenrat
  - TOP14: Neuwahl Aufsichtsrat
  - TOP15: Neuwahl Kassenprüfer/innen
  - TOP16: Anträge (bis zum 30.11. an SV Röchling Völklingen, Postfach 102020, 66310 Völklingen einzureichen)
  - TOP17: Verschiedenes
- Für den Vorstand Dietmar Schreiner, 1. Vorsitzender

## WEHRDEN

### Einladung zum lebendigen Adventskalender in Wehrden

An diesen Terminen treffen sich alle, die mitgehen wollen am Eingangportal der Kirche St. Hedwig, Schaffhausener Straße 156a um 18.00 Uhr:

- **29. Dezember 2024**
- **03. und 04. Und 05. Dezember 2024**
- **10. und 12. Und 13. Dezember 2024**
- **17. und 19. Und 20. Dezember 2024**

Wir spazieren gemeinsam zu den Gastgeberinnen / und/oder Gastgebern, die uns unter dem Carport, in der Garage oder Garten erwarten und uns ein wenig bewirten und Virginia Staudt erzählt Euch eine adventliche Geschichte und gemeinsam werden adventliche Lieder gesungen.

Vielen Dank an alle Gastgeberinnen und Gastgeber im Advent.

Bringt bitte Laternen für den Gang durch den dunklen Abend mit.

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Der Pastorale Raum Völklingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

#### Ehrenamtliche Beerdigungsleiter (m/w/d)

##### Ihre Aufgaben

- Sie führen Kondolenzgespräche mit den Angehörigen
- Sie entwerfen den Ablauf und verfassen eine Ansprache
- Sie leiten die Beerdigungsfeier im Namen der Kirche

##### Unsere Erwartungen

- Sie sind am Thema Sterben, Tod und Trauer interessiert und können damit umgehen.

- Sie sind einfühlsam, tolerant und verfügen über kommunikative Fähigkeiten.
- Sie sind Mitglied der katholischen Kirche und stehen hinter den christlichen Werten.
- Sie arbeiten nicht für ein Beerdigungsinstitut.

#### Unser Angebot

- Sie erhalten eine kostenfreie, hochwertige Schulung.
- Sie werden vor Ort von erfahrenen Seelsorger\*innen begleitet und in den Dienst eingeführt.
- Nach der Fortbildung erhalten sie eine offizielle Beauftragung durch den Bischof.
- Sie entscheiden, wie oft und wo Sie sich im Beerdigungsdienst einbringen.
- Sie erhalten Angebote zum Austausch und zur Weiterbildung.
- Wir erstatten ihnen eine Aufwandsentschädigung/Fahrtkostenpauschale von 20 Euro pro Beerdigung.

#### Ihr persönlicher Gewinn

- Dieser hochangesehene und sinnstiftende Dienst kann persönlich sehr erfüllend sein.
- Die Dienstleistung führt ganz oft zu hoher Anerkennung und großer Wertschätzung.
- Sie unterstützen die christliche Gemeinschaft bei einem wesentlichen christlichen Tun.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Das würde uns freuen. Treten Sie gern mit uns in Kontakt und vereinbaren Sie einen persönlichen Gesprächstermin mit Gemeindefereferentin Heidelinde Bauer, per Tel. 0151-23852564 oder per Mail: Heidelinde.Bauer@bistum-trier.de

\*\*

#### Viele Angebote im Advent

Verschiedene Teams der Formwerkstatt (Ein Ort von Kirche) in Püttlingen bereiten für den Advent wieder besondere Angebote in der Liebfrauen-Kirche in Püttlingen vor.

Alle Formate zeichnen sich dadurch aus, dass viele Frauen und Männer in generationsübergreifenden Teams mitarbeiten.

Sie zeigen im Gottesdienst Profil, denn das normale Leben wird nicht ausgeblendet und es wird Alltagssprache verwendet.

In diesem Jahr findet vor jedem Adventssonntag immer am Freitag zuvor um 19.00 Uhr ein Profiltagesdienst mit Adventshäppchen und Glühwein statt. Erster Termin ist Freitag, 29.11. um 19.00 Uhr.

An jedem Adventssonntag ist um 10.30 Uhr Kinder-Kirche für gesamte Familie mit Begegnung und Imbiss im Anschluss. Erster Termin wird Sonntag, 01.12. um 10.30 Uhr sein.

Auch für Heilig Abend, Dienstag, 24.12., sind die Planungen schon am Laufen. Es wird drei Formate geben: Um 14.00 Uhr ist Familien-Kirche, um 16.30 Uhr Profiltagesdienst am Nachmittag für alle und um 23.00 Uhr Profiltagesdienst am späten Abend für Nachtschwärmer. Am 2. Weihnachtstag, Donnerstag, 26.12. wird es um 18.00 Uhr noch ein ganz neues Format geben. „Sing dich glücklich!“. Eine Stunde lang singen mit der Musikprojektgruppe von alten und neuen Liedern zu Weihnachten und zum Jahreswechsel. Zum Abschluss des Jahres gibt es am Sonntag, 29.12.2024 um 17.00 Uhr noch einen letzten Profiltagesdienst für 2024.

Die Formatwerkstatt in Püttlingen in „ein Ort von Kirche“ im Pastoralen Raum Völklingen. Weitere Informationen sind auf der Webseite zu finden: formatwerkstatt.org

## Pfarrrei Heilig Kreuz im Warndt

### Gottesdienstordnung 26.11. – 10.12.2024

#### Di 26.11. Dienstag der 34. Woche im Jahreskreis

WStH 14:30 Wortgottesfeier in der Altenbegegnung, anschl. Kaffee  
DiW 18:30 Hl. Messe im Pfarrheim Do 28.11. Donnerstag der 34. Woche im Jahreskreis

LW 16:30 Friedenswache in der Werktagkapelle Herz Jesu

GR 18:30 Hl. Messe

#### Fr 29.11. Freitag der 34. Woche im Jahreskreis

GL 09:00 Hl. Messe, anschl. Frühstück im Selig

#### Sa 30.11. 1. Adventssonntag

GL 17:00 Hl. Messe - Cäcilienfest, mitgest. vom Kirchenchor - Kollekte für die Kirche

GR 18:30 Ökum. Gottesdienst

#### So 01.12. 1. Adventssonntag

WStJ 09:00 Wortgottesdienst mit Kommunionausteilung

EW 10:45 Hl. Messe zum Patrozinium - Kollekte für die Kirche

GR 14:30 Taufe - keine Anmeldung zum Redaktionsschluss

LB 16:00 "Sing mit dem Musikverein" - Adventskonzert mit dem Zupforchester und dem Blasorchester Lauterbach, anschl. gemütliches Beisammensein vor der Kirche mit Glühwein und Plätzchen

#### Di 03.12. Hl. Franz Xaver, Ordenspriester, Glaubensbote (1552)

LW 09:00 Hl. Messe als Rorate

#### Mi 04.12. Mittwoch der 1. Adventswoche –Redaktionsschluss Pbr-

DiW 17:45 Kranzniederlegung am Bild der Hl. Barbara

DiW 18:00 Hl. Messe mit dem Berg- u. Hüttenverein anschl. Barbrafeier

Manfred Hamm; Armand Bayard; Ehel. Egon u. Mariette Hamm

#### Do 05.12. Donnerstag der 1. Adventswoche

LW 16:30 Friedenswache in der Werktagkapelle Herz Jesu

#### Fr 06.12. Hl. Nikolaus, Bischof (4. Jh.)

St.N. 18:00 Hl. Messe zum Patrozinium

#### Sa 07.12. 2. Adventssonntag

GL 14:00 Adventsmarkt an der Kirche Maria Himmelfahrt

GL 16:00 musikalische Lichtfeier zum Advent

WStH 15:30 Wortgottesdienst mit Kommunionausteilung

#### So 08.12. 2. Adventssonntag

DiW 09:00 Hl. Messe im Pfarrheim - Kollekte für die Kirche

LB 10:45 Wortgottesfeier mit Kommunionausteilung

LB 14:30 Taufe der Kinder Nivia Braun und Chayenne Braun

LW 18:00 Hl. Messe

#### Di 10.12. Dienstag der 2. Adventswoche

WStH 14:30 Wortgottesfeier in der Altenbegegnung, anschl. Kaffee

## Evangelische Kirchengemeinde Völklingen-Warndt

### Wochenplan der gesamten Gemeinde:

#### Dienstag, 26.11.2024

17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

15.00 Uhr Frauen im Gespräch in Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

20.00 Uhr Bibelgesprächskreis Lauterbach, Hauptstraße 159

#### Mittwoch, 27.11.2024

09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

18.00 Uhr Treff junger Erwachsener, Adventskranz binden, J.-C.-Haus

14.30 Uhr Café Gemeindesaal, Gmd.Räume AE-Kirche

17.00 Uhr Vorbereitungstreffen der Frauenhilfe, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

#### Donnerstag, 28.11.2024

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich 0176/72365276

#### Freitag, 29.11.2024

15.00 Uhr Spielkreis Zwergenland, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen Weihnachtsfeier

#### Samstag, 30.11.2024

16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", Hugenottenkirche

18.30 Uhr Ök. Gottesdienst, St. Wendalinus Großbrosseln

#### Sonntag, 01.12.2024 - 1. Advent

10.00 Uhr Gottesdienst der Frauenhilfe, Hugenottenkirche

10.30 Uhr Gottesdienst der Frauenhilfe, Ev. Kirche Karlsbrunn

14.30 Uhr Gottesdienst der Frauenhilfe, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

#### Montag, 02.12.2024

19.00 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus

10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche

19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

**Dienstag, 03.12.2024**

17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.00 Uhr Bibelgesprächskreis Fürstenhausen, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

**Mittwoch, 04.12.2024**

09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus

14.30 Uhr Frauenhilfe Ludweiler, J.-C.-Haus

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

17.30 Uhr Kreativkreis Völklingen-Warndt, J.-C.-Haus

15.30 Uhr Frauenhilfe Fürstenhausen/Fenne, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

**Donnerstag, 05.12.2024**

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich 0176/72365276

**Freitag, 06.12.2024**

10.00 Uhr Computer-Arbeitskreis für Senioren, Gmd. Räume AE-Kirche

16.00 Uhr Spielkreis Zwergenland, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.00 Uhr Förderverein Kreuzeskirche, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

**Samstag, 07.12.2024**

18.00 Uhr Gottesdienst, Ev. Kirche Karlsbrunn

16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", Hugenottenkirche

**Sonntag, 08.12.2024**

09.15 Uhr Gottesdienst mit AM, Hugenottenkirche

10.30 Uhr Gottesdienst mit AM, Kreuzeskirche

17.00 Uhr Adventskonzert, Gem. Chor, Ev. Kirche Karlsbrunn

**Montag, 09.12.2024**

19.00 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus

10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche

19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

**Dienstag, 10.12.2024**

17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

15.00 Uhr Frauen im Gespräch in Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

20.00 Uhr Bibelgesprächskreis Lauterbach, Hauptstraße 159

Abkürzungen: J.-C.-Haus = Johannes-Calvin-Haus; AE = Auferstehung; Gmd.räume = Gemeinderäume; Gmd.zentr. = Gemeindezentrum; Gmd.haus = Gemeindehaus, Fü/Fe = Fürstenhausen/Fenne; KB = Karlsbrunn; AM = Abendmahl

## Evangelische Versöhnungskirchengemeinde Völklingen

### Wochenplan der gesamten Gemeinde:

**Dienstag, 26.11., 03.12., 10.12.2024**

19.30 Uhr Treffen Chor Völklingen, Erlöserkirche Heidstock

**Donnerstag, 28.11.2024**

17.30 Uhr Konfirmandenunterricht, Erlöserkirche Heidstock

**Freitag, 29.11.2024**

18.00 Uhr Segensfeier an der Lebenswende Geburt, anschl. Beisammensein, Versöhnungskirche Völklingen

**Sonntag, 01.12.2024 - 1. Advent**

10.00 Uhr Musik-Gottesdienst, anschl. Kirchenkaffee, Versöhnungskirche Völklingen

11.15 Uhr Krippenspielprobe Kindergottesdienst, Erlöserkirche Heidstock

**Mittwoch, 04.12.2024**

15.00 Uhr Frauengesprächskreis d. Frauenhilfe, Nebenr. Versöhnungskirche Völklingen

**Donnerstag, 05.12.2024**

17.00 Uhr Katechumenenunterricht, Erlöserkirche Hd.

**Freitag, 06.12.2024**

18.00 Uhr Friedensgebet, Adolph-Kolping-Platz Völklingen

**Samstag, 07.12.2024**

18.00 Uhr Gottesdienst, Erlöserkirche Heidstock

**Sonntag, 08.12.2024 - 2. Advent**

11.15 Uhr Krippenspielprobe Kindergottesdienst, Versöhnungskirche Völklingen

Abkürzungen: Hd. = Heidstock, Vö. = Völklingen, Nebenr. = Nebenräume, AM = Abendmahl

### Lebendiger Adventskalender – in diesem Jahr dürfen wir ihn wieder feiern.

Die Adventszeit besinnlich mit immer neuen Impulsen zusammen mit anderen Menschen erleben – das ist das Ziel des lebendigen Adventskalenders. Gemeinschaft pflegen. Die katholische Pfarreiengemeinschaft Völklingen St. Eligius und die Ev. Versöhnungskirchengemeinde haben ihn wieder initiiert. Vom 1. – 23. Dezember wird jeweils um 19 Uhr an einem anderen Haus in den beiden Gemeinden ein Adventsfenster „geöffnet“. Bei einem kleinen Programm mit verschiedenen Elementen soll der Advent als besondere Zeit neu ins Bewusstsein rücken. Alle sind herzlich eingeladen, zu kommen und gemeinsam Fenster für Fenster zu „öffnen“. Gemeinsam gesungene Lieder, Bilder und Geschichten laden ein, sich auf das Kommen Gottes in der Welt an Weihnachten vorzubereiten. Die Treffpunkte sind vor Fenstern oder Türen der jeweiligen Gastgeber. Das „Fenster“ besteht zum einen aus der Gestaltung eines realen Fensters oder einer Tür durch die Datumzahl, Lichter, Bilder und andere Elemente. Zum anderen leiten die Gastgeber durch eine kleine Feier von etwa 20 Minuten.

Hier haben wir die Termine.

### Wenn hinter dem Termin keine Uhrzeit steht, beginnt das Fenster um 19.00 Uhr!

01.12.24, Familie Wolf, Freiligrathstr. 21, Stadtmitte

02.12.24, Diakonie Wintercafé, Gatterstr. 17 (Turnhalle), Stadtmitte !!11.00 Uhr!!

03.12.24, Kirche Christkönig, Str. d. 13. Januar 201 (Kirche), Luisenthal !!18.00 Uhr!!

04.12.24, KiTa St. Paulus, Gerhardstr. 172, Heidstock !!17.30 Uhr!!

05.12.24, Ev.-Freikirchliche Gemeinde, Neckarstr. 5, Heidstock

06.12.24, Frau Müggenburg/Frau Heyl, Am Schillerpark 4, Stadtmitte

07.12.24, Familie Hirschel/Marcel, Ecke Tafel-/Hermannstraße, Stadtmitte !!17.00 Uhr!!

08.12.24, Familie Presti, Am Hasseleich 33, Fürstenhausen

09.12.24, Kidstreff St. Konrad, Damstädter Str. 20, Röchlinghöhe

10.12.24, Blumenhaus Eisenbarth u. Chor, Karl-Janssen-Str. 17, Stadtmitte

11.12.24, Apostolische Gemeinde, Schubertstr. 3a, Stadtmitte

12.12.24, Ev. Versöhnungskirchengemeinde, Poststr. 48, Stadtmitte

13.12.24, Ev. Versöhnungskirchengemeinde, Rheinstr. 2 (Erlöserkirche), Heidstock

14.12.24, Familie Heil/Nistler, In der Pottaschdell 9, Luisenthal

15.12.24, Familie Leidinger, Erlenweg 19, Stadtmitte

16.12.24, Kirchenpaten St. Paulus, Neckarstr. 1a, Heidstock

17.12.24, Gemeindeteam St. Eligius, Rathausstr. 22 (Begegnungszentr.), Stadtmitte

18.12.24, Stadtteilforum Nördliche Innenstadt, Poststr. 48-50, Stadtmitte

19.12.24, GWA und Kinderhaus Völklingen, Marktstr. 15, Stadtmitte !!18.00 Uhr!!

20.12.24, Emporenkonzert, Poststr. 48 (Versöhnungskirche), Stadtmitte !!19.00 b. 20.00 Uhr!!

21.12.24, Familie Lehberger, Rotenhof 11, Stadtmitte

22.12.24, Familie Schnurr, Haydnstr. 38b, Stadtmitte

23.12.24, Familie Kahlen, Saturnstr. 18, Stadtmitte

24.12.24, Weihnachtsgottesdienste in den Kirchen

Die Termine sind auf der Homepage der Versöhnungskirchengemeinde (<https://www.versoennungskirche-voelklingen.de>) einzusehen. Dort wird auch zeitnah veröffentlicht, wenn ein Termin abgesagt werden muss.

Nähere Informationen erteilen auch das Gemeindeamt der Ev. Versöhnungskirchengemeinde (Tel. 22137, [versoennungskgm.voelklingen@ekir.de](mailto:versoennungskgm.voelklingen@ekir.de)) und Pfarrer Klaus Köhler (Tel. 32210, [klaus.koehler@ekir.de](mailto:klaus.koehler@ekir.de)).



## Segensfeier für werdende Mütter und Väter und ihr ungeborenes Kind



Die evangelische Versöhnungskirchengemeinde lädt herzlich ein zur Segensfeier für werdende Mütter und Väter und ihr ungeborenes Kind **am Freitag, 29. November, 18 Uhr in der Versöhnungskirche** (Poststr. 48).

Eine Schwangerschaft ist ein entscheidender Wendepunkt im Leben. Neben großer Freude spüren werdende Eltern, dass sie nicht

alles selbst in der Hand haben. An dieser Lebenswende entsteht bei Vielen der Wunsch, Glück und Dankbarkeit zum Ausdruck zu bringen und gleichzeitig auch die Sehnsucht nach Segen, Schutz und Behütet-Sein. Zur Segensfeier in die Versöhnungskirche laden Pfarrer Klaus Köhler und sein Team werdende Mütter und Väter ein. In ruhiger und feierlicher Atmosphäre bieten sie die Gelegenheit, Hoffnung und Dank, aber auch Befürchtungen und Ängste vor Gott zu bringen und – wenn gewünscht – Gottes Segen für das ungeborene Kind und die Familie zu empfangen und mitzunehmen.

Engeladen sind alle, die sich diesen Erfahrungsraum wünschen – unabhängig von Religions- und Konfessionszugehörigkeit. Gerne können werdende Mütter oder Väter auch allein kommen. Im Anschluss an die Feier ist Gelegenheit zum Beisammensein in den Nebenräumen der Versöhnungskirche bei Gebäck und warmen und kalten Getränken.

Das Vorbereitungsteam freut sich, wenn Sie sich zur Segensfeier bei Pfarrer Klaus Köhler anmelden (Tel. 06898/32210 oder Mail: klaus.koehler@ekir.de). Gerne können Interessierte aber auch unangemeldet zur Segensfeier kommen.

*Text: Luzie Montag und Klaus Köhler, Bild: Gemeindebriefevangelisch.de*

## NÄCHSTE AUSGABE:

### Ausgabe KW 50 - 51 - 52/2024

**Erscheinungstermin:** Dienstag, 10.12.2024

**Anzeigenannahmeschluss:** Dienstag, 03.12.2024, 15.00 Uhr

**Redaktionsschluss:** Mittwoch, 04.12.2024, 12.00 Uhr

**Mail an:** [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)



## Weihnachtsmarkt

Freitag und Samstag, 29. und 30. November 2024  
von 11 bis 17 Uhr in unserem Kongresszentrum

Tauchen Sie ein in die festliche Atmosphäre unseres Weihnachtsmarkts! Genießen Sie den Duft von Glühwein und Plätzchen und stöbern Sie durch liebevoll dekorierte Stände mit handgefertigten Geschenken und köstlichen Leckereien. Egal ob es regnet oder schneit – unser Weihnachtsmarkt ist wetterunabhängig.

- Rund 35 Aussteller und Ausstellerinnen mit handgefertigten Geschenken und Leckereien
- Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt
- Ein Teil der Einnahmen werden an einen guten Zweck gespenden!

SHG-Kliniken Völklingen  
Richardstraße 5-9  
D-66333 Völklingen  
Telefon +49(0)6898/12-0  
[www.vk.shg-kliniken.de](http://www.vk.shg-kliniken.de)

  
**SHG: Kliniken Völklingen**  
Akademisches Lehrkrankenhaus der Universität des Saarlandes

## NOTRUF & WICHTIGE KONTAKTDATEN – POLIZEI 110 – FEUERWEHR / NOTARZT 112

### ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

**(Kinderärzte, Augenärzte, HNO-Ärzte)**

Sie erreichen den ärztlichen Bereitschaftsdienst der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer 116117. Zusätzlich sind die Bereitschaftsdienstpraxen geöffnet von Samstag, 8 Uhr, bis Montag, 8 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen

### ZAHNÄRZTE

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)

### TIERÄRZTE

Falls der Haustierarzt nicht erreichbar ist – nur nach telefonischer Anmeldung!

Der Dienst am Samstag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Sonntag um 8.00 Uhr. Der Dienst am Sonntag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Montag um 8.00 Uhr. An einem Feiertag ist Dienstbeginn am Vortag um 18.00 Uhr und Dienstende am auf den Feiertag folgenden Tag um 8.00 Uhr.

**Samstag, 30.11. / Sonntag, 01.12.:** Tierarzt Dr. Paulus  
Kleintierpraxis, Saargemünder Straße 167 a, 66130 Saarbrücken  
(0681) 9 88 40 77, <http://www.norbertpaulus.de>

**Samstag, 07.12. / Sonntag, 08.12.:** Tierärztin Koch  
Kleintierpraxis, In den Siefen 3-5, 66346 Püttlingen  
(06806) 92 20 00, <http://www.kkkoe.de>, [fragen@kkkoe.de](mailto:fragen@kkkoe.de)

### APOTHEKENDIENST

**Samstag, 30.11.:** Apotheke Klein  
66346 Püttlingen, Pickardstr. 36, (06898) 66204

**Sonntag, 01.12.:** Liebfrauen-Apotheke  
66346 Püttlingen, Pickardstr. 17, (06898) 65244

**Samstag, 07.12.:** Landmann Apotheke Oliver Blank  
66333 Völklingen, Moltkestr. 5, (06898) 29010

**Sonntag, 08.12.:** Paracelsus-Apotheke  
66111 Saarbrücken, Sulzbachstr. 22, (0681) 34162

### WICHTIGE RUFNUMMERN

**Kinder- und Jugendtelefon,** Tel: 0800/1110333

**Elterntelefon,** Tel: 0800/1110550

**Telefonseelsorge,** Tel: 0800/1110111

**Notfalltelefon für unheilbar erkrankte Menschen,**

Tel: 0681/6000 oder 6001

**Ambulantes Hospiz St. Michael Völklingen**

Rathausstraße 19, 66333 Völklingen, Tel.: 06898/7590-795

**Frauennotruf Saarland,** Tel: 0681/36767

**Polizeiinspektion Völklingen,** Tel: 06898/202-0

**Stadtverwaltung Völklingen,** Tel: 06898/13-0

**Stadtwerke Völklingen Holding GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150333

Bei Störungen im Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmenetz sind wir unter dieser Nummer 24/7 für Sie erreichbar.

**Stadtwerke Völklingen Netz GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150-222

**Entsorgungszweckverband Völklingen,** Tel: 06898/13-2374

### IMPRESSUM

Völklinger STADTNACHRICHTEN

**Herausgeber:** MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Straße 21 a, 66117 Saarbrücken, Tel: 0681/5885-0, [www.mtypedia.de](http://www.mtypedia.de)

**Verantwortlich für den amtlichen, den nichtamtlichen Teil und die Titelseite:** Stadt Völklingen, vertreten durch Oberbürgermeister Stephan Tautz, Rathausplatz, 66333 Völklingen

**Verantwortlich im Verlag:**

Für den redaktionellen Teil Patric Kruchten, für den Anzeigenteil Alexandra Linsel

**Bezugsbedingungen und -möglichkeiten:**

Kostenlose Zustellung an alle Haushalte (exklusive Werbeverweigerer) in der Stadt Völklingen und ihren Ortsteilen. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag, darüberhinaus sind weitere Schadensersatzansprüche ausdrücklich ausgeschlossen. Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

**Fotos:** © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com, Stadt Völklingen



Ihr Meisterbetrieb seit 1972

Ausführung sämtlicher  
Platten-, Fliesen-,  
Mosaik und Marmorarbeiten

# Fliesen H. Stähly

Goethestr. 24a • 66333 Völklingen

Tel. 06898/4816 • Fax 06898/41344

e-mail [fliesen-h-staehly@t-online.de](mailto:fliesen-h-staehly@t-online.de) • [www.fliesen-h-staehly.de](http://www.fliesen-h-staehly.de)

### Fürstenhauser Goldankauf

• Sofort Bargeld  
• seriös, fair, kompetent  
• An- und Verkauf  
von Gold, Silber

**Wir kaufen:**

alten Schmuck (auch Einzelteile oder defekt); Zahn-, Altgold; Münzen und Uhren



**Globus BAUMARKT**  
Völklingen  
Zechenstraße 8

**Globus MARKTHALLE**  
Völklingen  
Rathausstraße 53

Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 10 - 17 Uhr



**SCHREINEREI BAUER**  
 Fenster / Haustüren  
 in Holz, Kunststoff  
 und Aluminium *www.IhrSchreiner  
 imWarmt.de*  
**Reparatur-Dienst**  
 Inh. David Schmidt  
 Merlebacher Straße 39 · 66352 St. Nikolaus  
**Telefon 06809 / 62 31**  
 Rollläden · Böden · Bauelemente · Insektenschutz  
 Innenausbau · Decken · Restaurationen · Möbel ...

**PFLEGEAMBULANZ**  
 Pickardstraße 8  
 66346 Püttlingen  
**Ambulanter Pflegedienst**  
**Zuhause bleiben ist am Schönsten**  
**Tagespflege**  
**Püttlingen Völklingen**  
 Öffnungszeiten: 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
[www.pflegeambulanzkt.de](http://www.pflegeambulanzkt.de)  
**0 68 98 / 69 41 86**

**BEGEHBARE DUSCHE**  
 in 24 Stunden  
 BIS ZU 100% FÖRDERUNG \*ab Pflegegrad 1

**BADELIX VÖLKLINGEN**  
 Kostenlose Vorort-Beratung  
 06898-370364 0163-3331602

**H & S**  
 NATURSTEIN-  
 PRODUKTE GMBH

- Grabmale
- professionelle Grabmalreinigung
- Wohn- Esszimmer & Gartentische
- Treppen & Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten

Steine der Natur stilvoll veredelt

Treppenstraße 45 · 66787 Wadgassen  
 Tel. 0 68 34 - 46 03 81 · Fax 0 68 34 - 46 03 82  
[www.h-u-s-natursteine.de](http://www.h-u-s-natursteine.de) | e-mail: [info@h-u-s-naturstein.de](mailto:info@h-u-s-naturstein.de)  
 Geschäftszeiten: 8 - 12 Uhr / 13 - 17 Uhr / telef. Terminabsprache von Vorteil

**TYPE media**  
 Anzeigen-Hotline  
 0173 | 6 52 76 49  
[vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)

**X-Mas-Time**  
 beim Dorfverein  
 Freitag 6.12. & Samstag 7.12.  
 ab 16 Uhr  
 Gelände und Vereinsheim vom  
 Lauterbacher Dorfverein

... Freitag ...  
 LIVE-MUSIK mit Nico Mono - 19 Uhr  
 Besuch vom Nikolaus für die Kleinen und  
 GPS-Geländespiel für die Größeren - 18 Uhr

... Samstag ...  
 LIVE-MUSIK mit „STARKenBläser“ - 19 Uhr  
 Märchenstunde mit Anna  
 für Jung und Alt! - 18 Uhr

... Essen & Trinken ...  
 herzhaftes Suppe, Würstchen & Pommes  
 diverse Heiß- und Kaltgetränke

Weitere Infos

**Vollblut-Helden**  
 Blut spenden.  
 Leben retten.

Freitag  
**13.**  
 Dezember

**Ludweiler**  
 Kath. Pfarrheim  
 Spessartstraße 2  
 15:30 – 19:30 Uhr  
 Online Termin buchen.

Sie sollten vor der Blutspende mind. 1,5 - 2 Liter getrunken  
 und etwas gegessen haben. Bitte bringen Sie ihren Personalausweis mit.

Weitere Informationen und Spendemöglichkeiten:  
 Kostenlose Hotline 0800 11 949 11  
 oder [www.blutspende.jetzt](http://www.blutspende.jetzt)

**Deutsches Rotes Kreuz**  
 Blutspendedienst West



# HOME- ODER OFFICE? BEI UNS GEHT BEIDES!

MITARBEITENDE (M/W/D)  
**GESUCHT IN  
VÖLKLINGEN**



*Alle Benefits  
findest Du hier:*



ALLE INFOS UND  
GANZ EINFACH  
BEWERBEN UNTER:  
[SUMMACOM.DE/JOBS](https://summacom.de/jobs)

**SUMMACOM**  
KUNDENSERVICE,  
VERTRIEBSUNTERSTÜTZUNG  
UND TRAINING






SAAR  
FRAKTION  
**SPD**

STABILITÄT HEISST:  
HALBZEIT. UND NOCH  
VIEL VOR.

Sprechen wir gemeinsam  
darüber beim

## Hütten- frühstück

05. Dezember 2024,  
09:00 - 12:00 Uhr,  
Poststraße Völklingen.

Mehr Infos  
zu unseren  
erreichten Zielen  
und Plänen:



**STEPHANIE MEISER**  
Mitglied des Landtages

Herausgeberin: SPD-Landtagsfraktion Saarland, Franz-Josef-Röder-Straße 7,  
66119 Saarbrücken; Foto: Jennifer Weyland

## Ihre persönliche Weinhandlung im Warndt

[www.jacovin.de](https://www.jacovin.de)

**7% Rabatt** ✂️  
für Ihren nächsten Einkauf  
auf alle deutschen Weine.  
(nur gültig bis 7.12.2024 gegen  
Vorlage dieses Coupons, nicht  
kombinierbar mit anderen Rabatten)

Wein · Whisky · Rum · Feinkost

Präsente · Lolea · O'Donnell  
Wir verpacken – Sie verschenken!

Beratung · freie Parkplätze



Am Sandberg · 66333 Ludweiler  
Tel. **06898 / 448217**